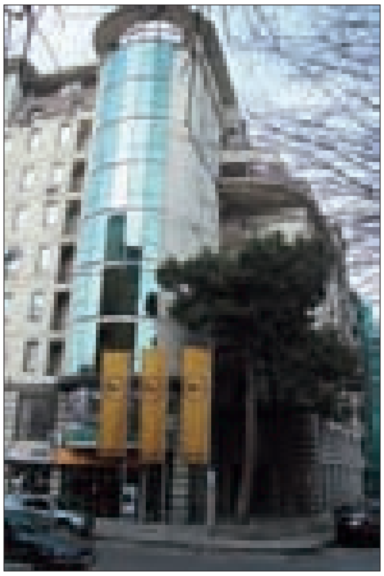
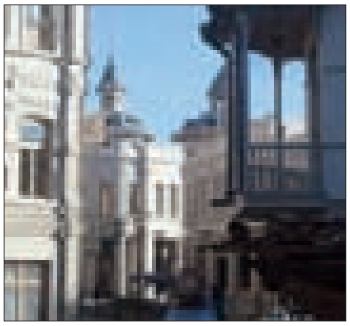
ISSN 1987-5355

STYLE

#33
2009
November, December

A R C H I T E C T U R E   I N T E R I O R   D E S I G N





OPPLE
One reliable lighting system for every customer you meet
www.opple.com
Energy saving lamp
-Instant start and flicker free
-High color rendering
-Long life span of 8,000 hours
AGENT IN GEORGIA
ახალი ნათება
NEW LIGHT
TBILISI:
GORI:
KUTAISI:
BATUMI:

შ.პ.ს. ინსტა
insta
ელექტრო, ტელეკომუნიკაცია,
ხანძარსაწინააღმდეგო სისტემები,
პროექტირება, მონტაჟი
ოფისი: თბილისი, ზაქარიაძის ქ. №8.
ტელ.: 20 20 20/21, ფაქსი: 20 20 22.
e-mail: sales@insta.ge
მაღაზია: თბილისი,
ვაჟა-ფშაველას №64
ტელ.: 20 20 23, 39 90 98
e-mail: shop@insta.ge
www.insta.ge

სარეკლამო კომპანია

სტილი

www.style-magazine.com.ge

გამომცემელი - კომპანია **სტილი** და დიმიტრი მოსულიშვილი
დირექტორი - ეკა ჯავახიშვილი
რედაქტორი - ნინო ლაღიძე
ინფორმაცია - ნინო ლაღიძე
თარგმანი - ნატა ქურთანიძე
კომპიუტერული დიზაინი - თამაზ ჩხაიძე
დიზაინი - გია ნოზაძე
გაყიდვების მენეჯერი - მირიან მარგალიტაშვილი

PUBLISHER - Company **STYLE** & Dimitri Mosulishvili
DIRECTOR - Eka Javakhishvili
EDITOR - Nino Laghidze
INFORMATION - Nino Laghidze
TRANSLATION - Nata Kurtanidze
COMPUTER GRAPHIC - Tamaz Chkhaidze
DESIGN - Gia Nozadze
SALE MANAGER - Mirian Margalitashvili

კომპანია "სტილი"
0160 თბილისი, პეკინის ქ. N33
ტელ/ფაქსი: 37-26-34.
მობ: 877 44-86-00, 893 42-74-73

33 Pekini Str., 0160 Tbilisi, Georgia.
Tel/fax: (+995 32) 37-26-34
Mob: (+995 77) 44-86-00, (+995 93) 42-74-73

http://www.style-magazine.com.ge
E-mail: inbox@archistyle.ge

სარეკლამო ტექსტის შინაარსზე რედაქცია პასუხს არ აგებს

გთავაზობთ:

- გარე რეკლამის დამზადება და განთავსება;
- ვიდეო რეკლამის დამზადება და განთავსება;
- პროექტირება, მშენებლობა, დიზაინი.

არქიტექტორებისა და დიზაინერების საყურადღებოდ!

არქიტექტურულ-დიზაინერული ჟურნალი "სტილი" კვლავ აგრძელებს თქვენთან თანამშრომლობას.

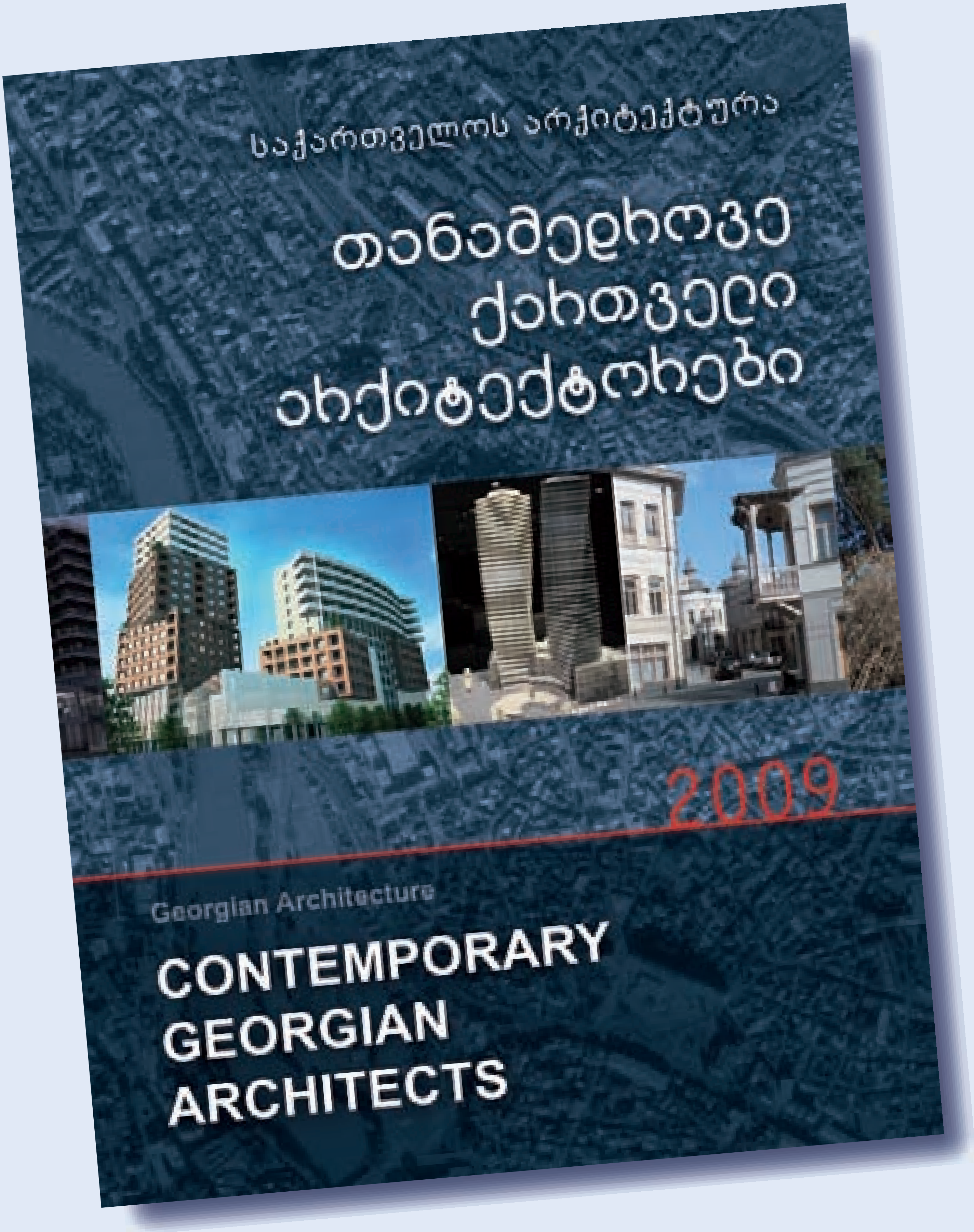
გთხოვთ, მოგვაწოდოთ თქვენს მიერ რეალიზებული არქიტექტურულ-დიზაინერული პროექტები. მათ შორის საუკეთესოები განთავსებული იქნება ჟურნალი "სტილის" მომდევნო ნომრებში, რისთვისაც წინასწარ გიხდით მადლობას.

რედაქცია იტოვებს უფლებას გაცნობოთ მასალის მომზადებისა და პუბლიკაციისთვის აუცილებელი პირობა - ჟურნალში გამოსაქვეყნებელი ობიექტი წარმოდგენილი იქნას მისი ამსახველი ფოტო-მასალის მაღალმხატვრული ხარისხით - ავტორმა უზრუნველყოს ობიექტის პროფესიული ფოტოგადაღება.

დაბეჭდილია სტამბაში "ომეგა თეგი"
საქართველო, თბილისი, სარაჯიშვილის 17
ტელეფონი: +995 32 53 03 62

PRINTED BY "OMEGA TEGI" PRINT HOUSE
TBILISI, GEORGIA, 17 SARAJISHVILI STREET
TELEPHONE +995 32 53 03 62

MIZAR S.r.l.
Via Bosco,1
31050 Badoere di Morgano(TV)
Italy
Off.: +39 0422 83.94.42
Fax: +39 0422 83.94.32
Mob: +39 348 5904352
Mail: giargikhundaze@mizarlighting.com
www.mizarlighting.com
კონტაქტებისთვის თბილისში
მობ: +995 93 519 299



კომპანია "არქიტექტორთა კლუბის" და ჟურნალი "სტილის" თაოსნობით განხორციელდა ახალი პროექტი და გამოიცა წიგნი "საქართველოს არქიტექტურა & თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები".

წიგნის გამოცემა, პროექტის პირველი ეტაპია. სამომავლოდ, დაგეგმილი გვაქვს, იგი, კვლავ საინტერესოდ განვავრცოდ, მითუმეტეს, რომ ინტერესი პროფესიონალების მხრიდან უკვე მზარდია.

ჟურნალი "სტილის" და "არქიტექტორთა კლუბის" სახელით დიდ მადლობას ვუხდით გამოცემის მონაწილე ყველა პროფესიონალს, ჩვენს

პარტნიორებს - კომპანიებს - "კაპაროლ ჯორჯიას", "კნაუფს", "ინსტას", "ჰერბოვიტალს", რადგან, სწორედ მათი ძალისხმევით შედგა პროექტი - "საქართველოს არქიტექტურა & თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები".

Company "Architects' Club" and STYLE Magazine implemented a new project and published the book "Georgian Architecture & Modern Georgian Architects".

This book is only the beginning of our project. In the future, we plan to continue and further expand it, especially considering that the professionals already start to show increasing interest toward our activity.

On behalf of STYLE Magazine and the "Architects' Club" we would like to thank all the professionals, involved in preparing of this publication, our partner companies - "Caparol Georgia", "Knauff", "Insta", "Herbovital" - because it is due to their support that the project was successfully implemented and the book "Georgian Architecture & Modern Georgian Architects" has been published.

CAPAROL GROUP
არასოდეს ყოფილა ფერი
ასეთი ბუნებრივი
www.caparol.ge

არქიტექტურული პრემია 2010
,,არქიტექტურული პრემია 2010,, მოსაპოვებლად
იწყება საკონკურსო მასალის მიღება
ტელ.: 37-26-34 მობ.: 893 42-74-73
www.archi-competition.com.ge

www.gessi.com
www.antoniolupi.it
www.antoniolupi.it
www.jacuzzi.eu
www.sicis.com
www.jacuzzi.eu
HERBOVITAL2
THEFANTASTICWAYWELIVE
www.devon-devon.com
www.antoniolupi.it
22 Metekhi str.
0103 Tbilisi Georgia
Tel.: +995 32 273300
Fax.: +995 32 747121
www.herbovital.eu
e-mail: info@herbovital2.com.ge
www.devon-devon.com
www.gessi.com
www.jacuzzi.eu
www.sicis.com

www.style-magazine.com.ge

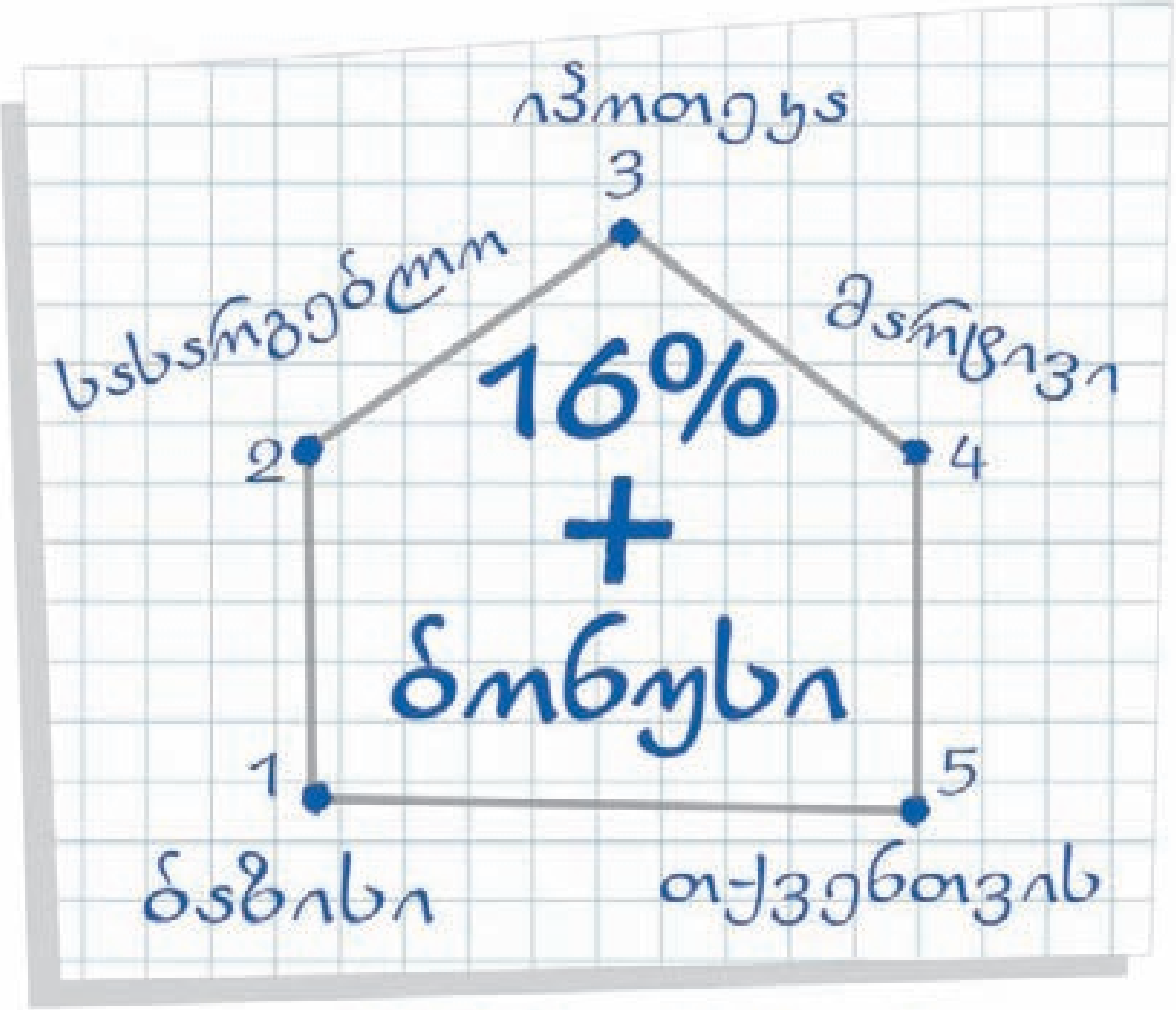
არქიტექტურული
კლუბი

Architectural
club

e-mail: nino@style-magazine.com.ge

Tel./Fax. +995 32 372 634
Mob. +995 93 427 473

სასარგებლო იპოთეკა



თანამონაწილეობა 0%-დან

შექმენით თქვენი ოცნების სახლი

ბაზისბანკი
BASISBANK
სასარგებლო ბანკი

922 922
www.basisbank.ge

www.style-magazine.com.ge
STYLE magazine
Roto
STYLE
STYLE
არქიტექტორთა კლუბი
CONTEMPORARY GEORGIAN ARCHITECTS
არქიტექტურული კონკურსები
www.style-magazine.com.ge
893 427 473

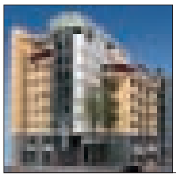
ZX
ზარაფხანა
მე ვირჩევ ზარაფხანას
www.zarapxana.ge

სარჩევი
Content

დაჯილდოების საზეიმო ცერემონიალი
Award ceremony 16

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: **საზოგადოებრივი შენობა**
Nomination: **Public construction** 26

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: **არქიტექტურული პროექტი**
Nomination: **Architectural Project** 34


პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: **მრავალსართულიანი სახლი ან კომპლექსი**
Nomination: Block of Apartments / Residential Complex 46

რედაქციისგან!

2009 წლის მიწურულს კვლავ გვეძლევა შესაძლებლობა თვალი გადავავლოთ ჩვენს მოღვაწეობას, შევაჯეროთ და შევაფასოდ იგი.

ამ პერიოდში გამოცემული ჟურნალი „სტილის“ ნომრებში, ქრონოლოგიურად, შეძლებისამებრ მაქიმალურად წარმოვაჩენდით სიახლეებს მშენებლობის, არქიტექტურისა და ხელოვნების სფეროებში, შედეგად მრავალი ახალი შემოქმედებითი სახე, საინტერესო ნამუშევარი თუ პროექტი გამოვლინდა. ამ პროცესში მნიშვნელოვანი როლი შეასრულა საერთაშორისო კონკურსის „არქიტექტურული პრემია 2009“ ჩატარებამ.

მოგეხსენებათ, პროექტს ოთხი წლის წინ ჩაეყარა საფუძველი. იგი წარმატებული აღმოჩნდა. ინტერესი კონკურსის მიმართ ყოველწლიურად იზრდება. ამას მოწმობს მასში მონაწილე ქართველი და უცხოელი არქიტექტორების მიერ წარმოჩენილი რეალიზებული ობიექტების, საინტერესო პროექტების მრავალფეროვნება. ნომინაციებში წარმოჩენილი არაორდინალური პროექტების მრავალფეროვნებამ, კიდევ უფრო მნიშვნელოვნად დატვირთა საკონკურსო ექსპოზიცია.

დიდი მადლობა კონკურსის მონაწილე ყველა პროფესიონალს, ჟიურის წევრებს. სწორედ მათი ძალისხმევით შედგა კონკურსი, შეჯერდა მისი შედეგები და შესაბამისად უფრო საინტერესო იქნება ჟურნალი „სტილი“.

კომპანია „სტილის“ სახელით, განსაკუთრებულ მადლობას ვუხდით საერთაშორისო კონკურსის „არქიტექტურული პრემია 2009“ თანაორგანიზატორს - თბილისის მერიას. სპონსორებს - „ბაზისბანკს“ და „კაპაროლ ჯორჯიას“ პარტნიორ კომპანიებს, საინფორმაციო მხარდამჭერებს, რომლებმაც ხელი შეუწყვეს კონკურსის მიმდინარეობის პროცესს და დაჯილდოების ცერემონიალის გაშუქებას.

პროექტი გრძელდება. კონკურსის ორგანიზატორების სახელით, ვაცხადებთ საერთაშორისო კონკურსს „არქიტექტურული პრემია 2010“.

კონკურსი განსხვავებული ფორმატით ჩატარდება, კვლავ საერთაშორისო დატვირთვა ექნება და არქიტექტორთა უფრო ფართო სპექტრს მოიცავს.

ჟურნალი „სტილის“ საახალწლო 33-ე ნომერი მოიცავს „არქიტექტურული პრემია 2009“ დაჯილდოების ცერემონიალს და გამარჯვებული ნომინანტების ნამუშევრების კატალოგს ქმნის.

კიდევ ერთხელ გიხდით ყველას მადლობას ჩვენთან საინტერესო თანამშრომლობისათვის.

EDITORIAL

At the close of 2009 we are given one more opportunity to look back to our activities, summarize and evaluate our achievements.

Issues of STYLE Magazine, published during the year, chronologically covered construction, architecture and art news, introduced new faces and publicized interesting artistic works and projects. This process was largely facilitated by international competition Architectural Award 2009.

As you know, "Architectural Award" project was launched four years ago. The competition, which enjoyed success and attracted considerable number of participants since the time of its establishing, soon acquired international status and currently features a highly diverse range of interesting projects, created by Georgian and foreign authors.

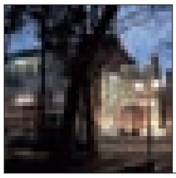
We would like to use this opportunity to thank all the participants of Architectural Award 2009 and members of the panel of judges, because it is due to their efforts that the competition was organized successfully. Our special gratitude to co-organizer of international competition Architectural Award 2009 - Tbilisi City Hall, its sponsors - BasisBank and Caparol Georgia, to partner companies and information supporters, who enabled us to publicize progress of the competition, its results and the award ceremony.

The project is going on. On behalf of competition organizers, we would like to announce opening of international competition "Architectural Award 2010".

Next year, the competition will retain its international status, but we will change its format in order to attract a larger number of competitors.

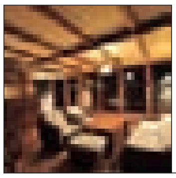
This new-year's-eve edition of STYLE Magazine includes information on award ceremony of Architectural Award 2009 and the catalogue of works by competition-winning nominants.

Once again thank you all for fruitful cooperation with STYLE Magazine.


პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: **რეკონსტრუქცია-რესტავრაცია**
Nomination: **Reconstruction / Restoration** 52

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: **ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი**
Nomination: **Single-family house** 60

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: **საზოგადოებრივი ინტერიერი**
Nomination: **Public interior** 70


პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: **საცხოვრებელი ინტერიერი**
Nomination: **Residential interior** 78

EXPOGEORGIA.GE

INTERNATIONAL FURNITURE SALON

1st International Exhibition of Interior Design, Furniture & Accessories

ავეჯის, ინტერიერის დიზაინისა და აქსესუარების პირველი საერთაშორისო გამოფენა

DECEMBER 2 - 5 დეკემბერი

ORGANIZED BY:
ორგანიზატორი

expo Georgia

ExpoGeorgia Co. – Tsereteli Ave. 118, Tbilisi 0119 Georgia Tel: +995 32 341100 Fax: +995 32 351100 E-mail: expo@expogeorgia.ge

სარჩევი
Content

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL

ნომინაცია:
სტუდენტური პროექტი
Nomination:
Student project 86

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL

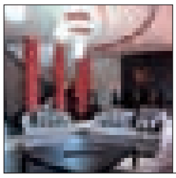
ნომინაცია:
კონკურსგარეშე მონაწილე
Nomination:
Out-of-competition works 94

საზოგადოებრივი ჟიური
PUBLIC PANEL

ნომინაცია: **საუკეთესო არქიტექტურული შენობა**
Nomination:
The Best Construction 96

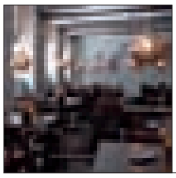
საზოგადოებრივი ჟიური
PUBLIC PANEL

ნომინაცია:
საუკეთესო პროექტი
Nomination:
The Best Project 98



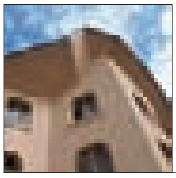
საზოგადოებრივი ჟიური
PUBLIC PANEL

ნომინაცია:
საუკეთესო ინტერიერი
Nomination:
The Best interior 100



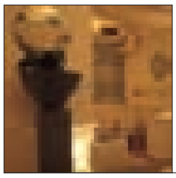
საზოგადოებრივი ჟიური
PUBLIC PANEL

ნომინაცია:
საუკეთესო ინტერიერი
Nomination:
The Best interior 102



საზოგადოებრივი აზრი
PUBLIC OPINION

ნომინაცია:
საზოგადოებრივი შენობა
Nomination:
Public construction 104

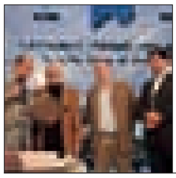


საზოგადოებრივი აზრი
PUBLIC OPINION

ნომინაცია:
საზოგადოებრივი შენობის ინტერიერი
Nomination: **Public interior** 106

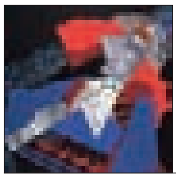
საზოგადოებრივი აზრი
PUBLIC OPINION

ნომინაცია:
სტუდენტური პროექტი
Nomination:
Student project 108

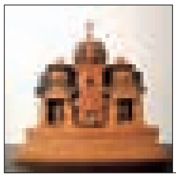


ახალი ამბები
NEWS

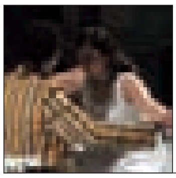
არქიტექტურის დღეები
The Days of Architecture 110



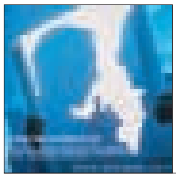
თენგიზ სეფიაშვილი (სეფო)
TENGIZ SEPIASHVILI (SEPO) 112



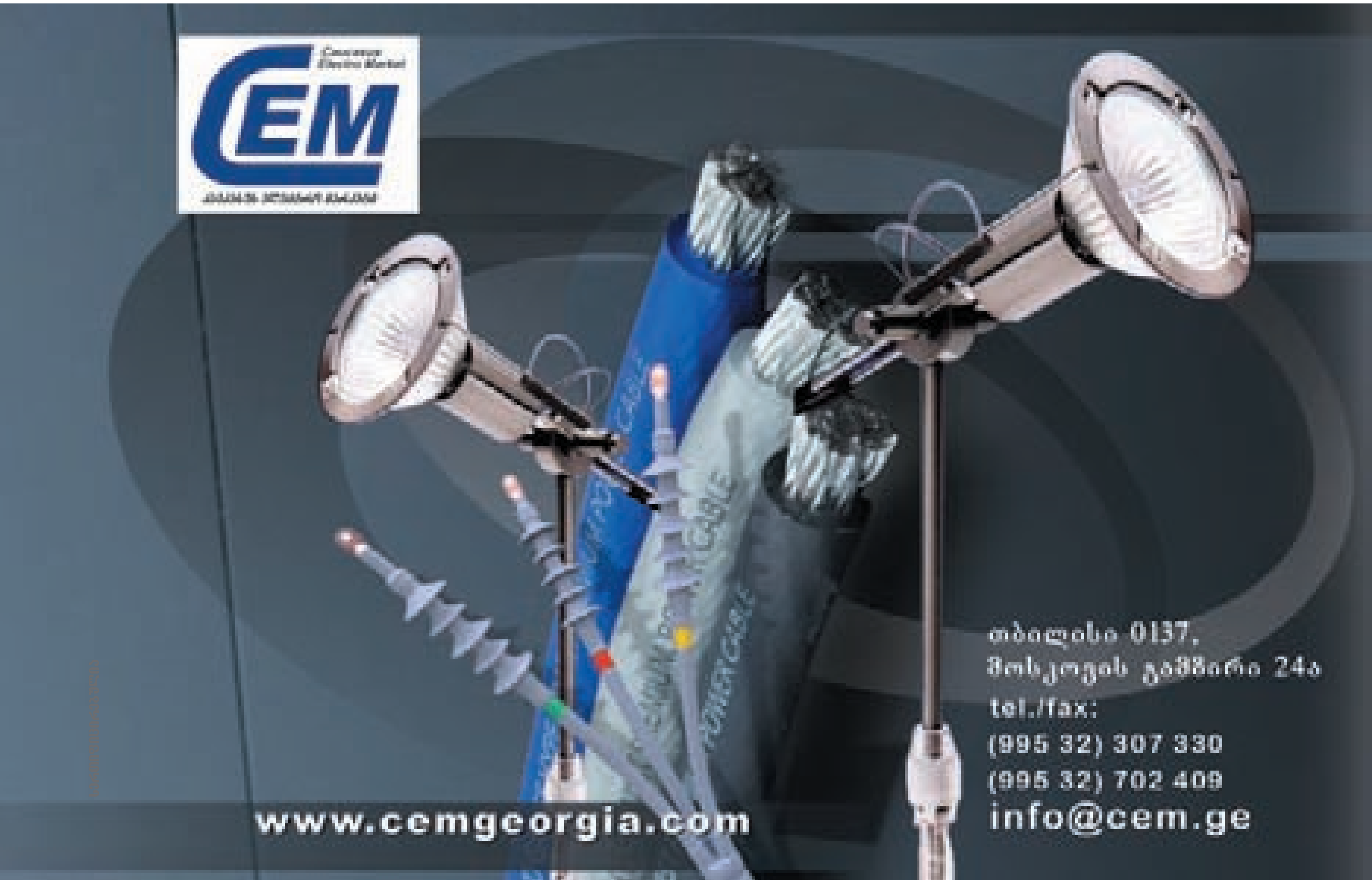
ტელესკოპი
Telescope 116



არტისტერიუმი 09
Artisterium'09 118



საერთაშორისო არქიტექტურული კონკურსები
International Architectural Competitions 120



სპონსორები:

CAPAROL

ბაზისბანკი
BASISBANK

www.style-magazine.com.ge

არქიტექტურული პრემია 2009

www.archi-competition.com.ge

ორგანიზატორი:

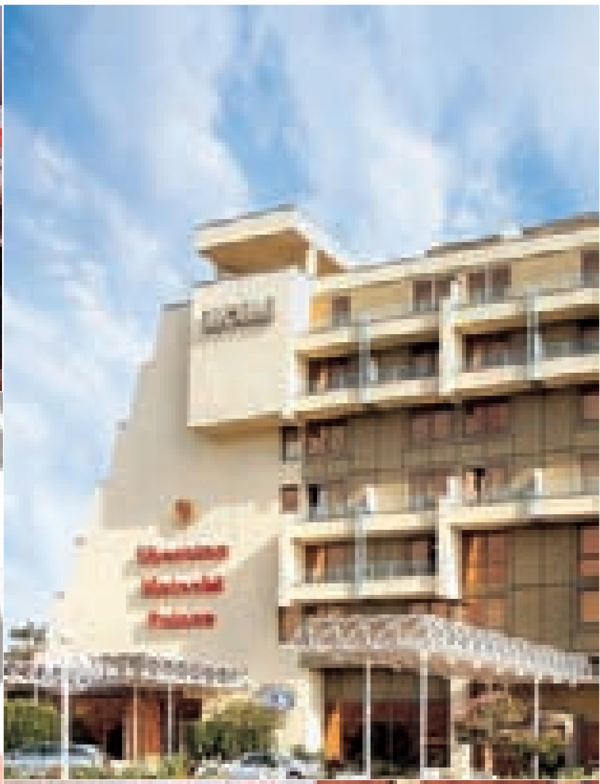
სტილი

კონკურსის მხარდამჭერი კომპანიები:

კონკურსის საინფორმაციო მხარდაჭერა:

Time

პირველი



დაჯილდოების საზეიმო ცერემონიალი

2009 წლის 25 ოქტომბერს, 17:00, სასტუმროში „შერატონ მეტეხი პალასი“ გაიმართა საერთაშორისო გამოფენა -კონკურსის „არქიტექტურული პრემია 2009“- ს დაჯილდოების საზეიმო ცერემონიალი

პროექტის ორგანიზატორები: ჟურნალი „სტილი“, „არქიტექტორთა კლუბი“, თბილისის მერია

გამოფენა- კონკურსის სპონსორები :
„კაპაროლ ჯორჯია“
„ბაზისბანკი“

მხარდამჭერი კომპანიები:
Werk architecture, „ზარაფხანა“, „თელიანი ველი“, GGI,
„I სტუდიო“, თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიის მედია ხელოვნების ფაკულტეტი, Vip Design Building, ეფლის ავტორიზებული დილერი კომპანია „ჰამაკი“, კომპანია „ჰერბოვიტალი“, „ავსტრიული განათებების სახლი ორიონი“, „მოდერნ გრაფიკი“

საინფორმაციო მხარდამჭერები:
ტელეკომპანია „რუსთავი 2“
გაზეთები: 24 საათი, „პრაიმ თაიმი“,
ჟურნალები „პირველი“, „გზა“, „ე-ინფო“

ფოტოუზრუნველყოფა:
„ფოტო ლაიფ სტუდიო“

ნიკა ჩხაიძე - მშენებლობა თბილისში ერთ-ერთი ყველაზე დინამიურად განვითარებადი სფეროა, ბოლო წლებში, მშენებლობაზე მოთხოვნა გაიზარდა და პროექტები შესაბამისად მრავალფეროვნებით გამოირჩევა. სწორედ ამიტომ, არქიტექტორების წახალისების მიზნით, მეტად აქტუალურია ამ გვარი კონკურსების ჩატარება. მოხარული ვარ, რომ ბოლო ორი წელია „არქიტექტურული პრემიის " თანაორგანიზატორი და მხარდამჭერი ვარ, ვფიქრობ, ეს პროექტი, სამომავლოდ უფრო მასშტაბური გახდება და კავკასიის რეგიონში ერთ-ერთ ყველაზე პრესტიჟულ პრემიად ჩაითვლება.

Nika Chkhaidze - in the recent years, construction has been one of the most dynamically developing and increasingly popular spheres of industry. Considering this, it is really important to arrange such competitions, providing additional incentive to local architects. I enjoyed being the co-organizer and supporter of Architectural Award during the last two years; I believe that this project will grow on to become one of the most prestigious architectural competitions in Caucasian region.

„არქიტექრურული პრემია 2009" -ს პრიზის დიზაინი შესრულდა თბილისის **„ზარაფხანას" მიერ**.

ლაურეატებისთვის და საუკეთესო ნომინანტებისთვის საჩუქრები დააწესა

- კონკურსის სპონსორმა - კომპანია „კაპაროლ ჯორჯიამ"

- „თელიანი ველმა"
- კომპამნია „I სტუდიომ"
- „ვიპ დიზაინ ენდ ბილდინგ კომპანიმ"
- თბილისის მერიამ
- ეფლის ავტორიზებული დილერმა კომპანიამ „ჰამაკი" ნომინაციების ლაურეატებს საჩუქრად გადასცა აიპოდები;
- „ავსტრიული განათებების სახლმა ორიონი" ყველა საუკეთესო ნომინანტი დააჯილდოვა „ორიონის" ერთწლიანი, 15%-იანი ფასდაკლების ბარათებით;
- განსაკუთრებულად გვინდა ავღნიშნოთ **კონკურსის სპონსორის „ბაზის ბანკის"** მიერ დაწესებული VIP საჩუქრები კონკურსის ლაურეატებისთვის.
- წელს, პირველად, **„არქიტექტორთა კლუბის" პარტნიორმა კომპანიამ „ჰერბოვიტალი"** კონკურსის ნომინაციების ლაურეატებს გადასცა მოსაწვევები, იტალიაში ერთკვირიან ვორკშობში მონაწილეობის მისაღებად.

სტუდენტური ნომინაციის ლაურეატისთვის კომპანია „აი სტუდიოს" და თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიის მედია ხელოვნების ფაკულტეტის მიერ დაწესდა სპეციალური პრიზი - „საგზური ფლორენციაში საერთაშორისო სტუდენტურ ფესტივალში" მონაწილეობის მისაღებად.

საერთაშორისო კონკურსის ორგანიზატორები - ჟურნალი „სტილი" და **„არქიტექტორთა კლუბი" - განსაკუთრებულ მადლობას უხდიან თბილისის საკრებულოს ეკონომიკური რეფორმებისა და საქალაქო მეურნეობის მუდმივი კომისიის წევრს, კომპანია „Werk architecture"-ს არქიტექტორს ნიკა ჩხაიძეს პროექტის მხარდაჭერისთვის.**

არქიტექტორების სტიმულირებისათვის, მათი ნამუშევრების პოპულარიზაციისათვის და საზოგადოებაში მშენებლობისა და არქიტექტურის რეიტინგის ასამაღლებლად -- საუკეთესო არქიტექტურული ნამუშევრებისა და საუკეთესო ინტერიერების გამოსავლენად, **2006 წელს, ჟურნალი „სტილის" ეგიდით, საფუძველი ჩაეყარა ახალ პროექტს** - საქართველოში პირველად ჩატარდა კონკურსი „არქიტექტურული პრემია 2006". კონკურსის მხარდამჭერი იყო **კომპანია „კაპაროლ ჯორჯია"** პროექტმა პროფესიონალების, სამშენებლო თუ არქიტექტურული კომპანიების, საზოგადოების მნიშვნელოვანი ნაწილის ინტერესი გამოიწვია. კონკურსში მონაწილეობის მსურველთა არეალი გაფართოვდა და პროექტმა საერთაშორისო დატვირთვა მიიღო.

2007 წელს, ჟურნალი „სტილის" და კომპანია „კაპაროლ ჯორჯიას" ორგანიზატორობით, ჩატარდა საერთაშორისო კონკურსი „არქიტექტურული პრემია 2007".

2008 წელს, თბილისობის დღესასწაულზე, 26 ოქტომბერს, თბილისის მერიისა და საკრებულოს მხარდაჭერით, ჟურნალი „სტილისა" და სამშენებლო კომპანიის „პლანეტას" ორგანიზატორობით ჩატარდა საერთაშორისო გამოფენა-კონკურსი „არქიტექტურული პრემია 2008".

საერთაშორისო კონკურსზე „არქიტექტურული პრემია 2008" წარმოდგენილი იყო 113 პროექტი, აქედან 35 კაციანი პროფესიონალური(რომელშიც შედიოდნენ ქართველი და უცხოელი არქიტექტორები) და 15 კაციანი საზოგადოებრივი ჟიურის მიერ არჩეული იქნა 25 პრემიის ნომინანტი ნამუშევარი. ამ ნამუშევრებით მოეწყო გამოფენა და გაიმართა დაჯილდოების ცერემონია, რომელსაც ესწრებოდა 500-მდე სტუმარი.

წელს, ჟურნალი „სტილის" და „არქიტექტორთა კლუბის" ეგიდით და თბილისის მერიის თანაორგანიზატორობით კვლავ ჩატარდა საერთაშორისო გამოფენა-კონკურსი, „არქიტექტურული პრემია 2009".

- საერთაშორისო კონკურსის მიზანია საუკეთესო პროექტების წარმოჩენა და იმ არქიტექტორებისა თუ დიზაინერების დაფიქსირება, რომელთაც თავისი წვლილი შეაქვთ არქიტექტურის განვითარების საქმეში.
- საერთაშორისო კონკურსის ნომინაციებში გამარჯვებულ არქიტექტორებს მიენიჭათ „არქიტექტურული პრემია 2009".
- საერთაშორისო კონკურსის ნომინაციები დამტკიცდა კონკურსის ორგანიზატორების მიერ.

საერთაშორისო კონკურსზე განიხილებოდა ნამუშევრები შემდეგი ნომინაციების მიხედვით:

- იდივიდუალური საცხოვრებელი შენობა;
- საზოგადოებრივი ნაგებობა;
- მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი;
- საცხ. სახლის ინტერიერი;
- საზოგადოებრივი შენობის ინტერიერი;
- რეკონსტრუქცია-რესტავრაცია;
- არქიტექტურული პროექტი;
- სტუდენტური პროექტი;
- კონკურსგარეშე მონაწილე.

კონკურსზე წარმოდგენილი იქნა 134 ნამუშევარი.

მონაწილეობა მიიღო 110 არქიტექტორმა და დიზაინერმა, მათ შორის უცხოელ;მა არქიტექტორებმა – აზერბაიჯანიდან, ლიტვიდან, დანიიდან, საფრანგეთიდან, ინგლისიდან:

ნიკოლაიშვილი ზ., ნიკოლაიშილი დ., მგალობლიშვილი ნ., ლიპარტელიანი ი., შევარდნაძე ს., დეკანოიძე კ., ფერაძე გ., მუშკუდიანი ლ., კიკნაძე გ., ზერცალოვი ა., ხურცილავა დ., კორკოტაშვილი ა., ხვედელიანი მ., ხვედელიანი ნ., სულთანიშვილი დ., გუჯეჯიანი მ., თოხაძე ვ., პაიჭაძე ბ., ჯაფარიძე შ., ციციშვილი ე., პატარქალაშვილი ა., ციციშვილი ზ., ვეფხვაძე ო., მარქაროვი გ., გავრილიადი ი., თოლორაია ქ., ჯანბერიძე ნ., ბახტაძე ი., კომპანია არტ ხ დიზაინერი, რევიაკინა ა., სალუქვაძე ლ., იორდანიშვილი გ., თუმანიშვილი რ., ლეჟავა დ., კოშკელი გ., ლოლაძე ქ., ზაქარაია ი., აჯიმიანი დ., ხმალაძე გ., ხმალაძე ლ., ნონიკაშვილი გ., შაშიაშვილი ლ., კეჩხუაშვილი დ., მახარობლიშვილი დ., ზვიადაძე. მ., ციცნცაძე ზ., ლოლაშვილი ზ., მოსულიშვილი დ., ომანაძე ე., კარიაული ნ., აბაშიძე ი., ნემსაძე ო., შაფაქიძე დ., ნაჭყებია მ., ხაბულიანი დ., შანშიაშვილი ზ., ჩაჩუა გ., ნიელსენი ვ.მ., ანდერსენი მ.ე., კაციტაძე ა., ჯამარჯაშვილი გ., მეტრეველი გ., მარსაგიშვილი გ., ოძელაშვილი ე., ვალიშვილი თ., სამსონაძე ქ., რეხვიაშვილი დ., მაისაია ლ., ბონინო ფ., სულთანოვი ს., გაფაროვი ზ., ტყემალაძე რ., მარგალიტაშვილი დ., ცქვიტინიძე ე., ჯიქურაშვილი ნ., ალავიძე ს., კუპატაძე ლ., სანაია ი., ხუნდაძე ლ., ვალიევი ნ., დვალიშვილი ზ., გურგენიძე ბ., ბალიაშვილი მ., ბალავაძე ე., ქორქია

ლადო ხმალაძე - „არქიტექტურული პრემია 2009" ლაურეატი

მივესალმები ჟურნალი „სტილის" პროექტს. არქიტექტურული კონკურსი ყველაზე კარგი გზაა იმისთვის, რომ ჩვენს შემოქმედებით ასპარეზზე ნიჭიერი არიქტექტორები თუ დიზაინერები წარმოჩინდნენ.

პირადად, მე ორ ნომინაციაში გავიმარჯვე. პირველი, გახლავთ ნომინაციაში „საუკეთესო პროექტი" წარმოდგენილ პროექტი - წყნეთში დაპროექტებული საცხოვრებელი სახლი - და იგი ამ ნომინაციის ლაურეტი ობიექტი გახდა. მეორე ნომინაცია იყო „საზოგადოებრივი ობიექტი", რომელშიც გაიმარჯვა ჩემი პროექტით განხორციელებულმა მუხათგვერდის ძმათა სასაფლაოს მემორიალმა.

წლების განმავლობაში საქართველოში იგნორირებული იყო არქიტექტურული საქმიანობა, რომელიც პრიმატია ხელოვნების დარგებს შორის. ნელ-ნელა არქიტექტორების შრომას ფასი ედება და, ალბათ, ჩვენც მივაღწევთ იმას, რომ არქიტექტორთა მუშაობა ისევე დაფასდება, როგორც ეს საზღვარგარეთ ხდება.

მიმაჩნია, რომ ეს პროექტი პროგრესული ნაბიჯია ქართული საზოგადოების განვითარების პროცესში.

Lado Khmaladze, laureate of Architectural Award 2009.

I fully support this project, run by STYLE Magazine. Architectural competition is the best way to promote talented architects and designers.

Personally I won two nominations: "Best Architectural Project" (project of a house in Tskneti) and "Public Construction" (Mukhatgverdi Memorial).

For a very long time Georgian public tended to disregard architecture, which is the ultimate of all arts. Step by step the architects' efforts start to be more and more valued; probably in the long run we will reach the stage at which the work of architects in Georgia enjoys the same amount of respect as elsewhere.

In my opinion, this project is an important step forward in development of Georgian society.

დ., პაპიაშვილი ე., ნათლიაშვილი მ., თავართქილაძე მ., ხვედელიძე ხ., ჯაფარიძე ნ., შავაძე ო., შავაძე რ., მურვანიძე მ., ხვედელიძე თ., მიქაძე რ., ქუფარაშვილი ნ., ყანდაშვილი მ., ცხაკაია თ., მანჯგალაძე ნ., პოდიაპოლსკი დ., ბურჭულაძე ზ., გემიაშვილი რ., ჯობავა ნ., გუდავაძე თ., ბერიძე გ., მესხი ა., ბერიძე ლ., ღარიბაშვილი ი., ფირფილაშვილი ლ.

არქიტექტურულ პრემიას წარმოადგენდა:

- პრემიის სიმბოლო - მცირე ფორმის სკულპტურა
- ლაურეატის დიპლომი;
- ალტერნატიული ჟიურის პრემია;
- პროექტის მხარდამჭერის ან სპონსორის პრემია.

საერთაშორისო კონკურსის ხელმძღვანელია ორგკომიტეტი, რომელიც ყალიბდება კონკურსის დამფუძნელებისა და ორგანიზატორების ბაზაზე და სამუშაოს ასრულებს წინასწარ განსაზღვრული პირობების საფუძველზე.

ამჯერად ორგკომიტეტის წევრები, პროექტის ორგანიზატორების გარდა, წინამდებარე საერთაშორისო კონკურსის ლაურეატებიც არიან.

საერთაშორისო კონკურსის პროფესიული ჟიური:

- მოსულიშვილი დ. , ლაღიძე ნ., კილასონია ნ., ქობულია გ., ქობულია ვ., ჩხაიძე ნ., მოსულიშვილი გ., კიკნაძე გ., მუშკუდიანი ლ., ნიკოლაიშვილი ზ., ნიკოლაიშვილი დ., მგალობლიშვილი ნ., სულაბერიძე გ., მახათაძე მ., მიქიაშვილი გ., ალიევი ე., ვალიევი ნ., რევიაკინა ა., ამაშუკელი ნ., აბულაძე დ., მეტრეველი გ., ქურდიანი ა., მაისაია ლ., ბაირამაშვილი დ., მარსაგიშვილი გ., შავაძე რ., მახარობლიშვილი დ., ბერიძე გ., სალუქვაძე ლ., იორდანიშვილი გ., ხმალაძე გ., ქურდიანი შ., ბალიაშვილი მ., ნინიძე დ., ბახტაძე ი.

- საზოგადოებრივი (ალტერნატიული) ჟიური:

კალანდია გ. , ჯავახიშვილი ე., ავალიანი მ., არაზაშვილი ნ., ვეშაპიძე პ., ჯინჭარაძე კ., ჯაფარიძე ე., ცქვიტინიძე ა., სებისკვერაძე ნ., ჭოლოშვილი მ., სამადაშვილი ზ., უგულავა გ.,

„არქიტექტურული პრემია 2009"-ის საერთაშორისო ჟიურიმ, შეარჩია ბოლო წლების განმავლობაში განხორციელებულ საუკეთესო პროექტები (ობიექტები წარმოდგენილი იყო სპეციალურ ვებ საიტზე და ყველასთვის იყო ხელმისაწვდომი),

ობიექტურად შეაფასა (ჟიურის წევრებმა ვებ საიტზე 10 ბალიანი სისტემით

შეაფასეს ობიექტები - შედეგები ავტომატურად დაჯამდა და გამოავლინა

გამარჯვებულები) თანამედროვე არქიტექტურის განვითარების დონე და ახალი აქტუალური ტენდენციები ამ სფეროში.

- კონკურსში გამარჯვებულ ნომინანტთა დასახელება შედგა დაჯილდოების

საზეიმო ცერემონიალზე 2009 წლის 25 ოქტომბერს სასტუმრო „შერატონ მეტეხი პალასის" საპრეზენტაციო დარბაზში;

დაჯილდოების დაწყებამდე მოწვეულ საზოგადოებას - თბილისის მერიის და საკრებულოს წარმომადგენლებს, კონკურსის მონაწილეებს, ჟიურის წევრებს, სამშენებლო, არქიტექტურული კომპანიების, მასმედიის წარმომადგენლებს, შესაძლებლობა ჰქონდ-

ათ, საგამოფენო დარბაზში ეხილათ კონკურსში მონაწილე საუკეთესო ნომინანტების - ქართველი და უცხოელი არქიტექტორების ნამუშევრებით შექმნილი ექსპოზიცია. დაჯილდოების ცერემონიალი 6 საათზე დაიწყო. იგი მიჰყავდა ტელეკომპანია „რუსთავი 2“-ს წამყვან ჟურნალისტს ქალბატონ ნინო არაზაშვილს. ცერემონიალს მუსიკალურად აფორმებდა თბილისი მერიის ჯაზ-ბენდი.

დაჯიდოების საზეიმო ცერემონიალზე შედგა „არქიტექტორთა კლუბის“

ოფიციალური პრეზენტაცია. არქიტექტურული კლუბი - ჟურნალ „სტილთან“

შექმნილი საზოგადოებრივი არაკომერციული საერთაშორისო ორგანიზაცია. კლუბი შეიქმნა: პროფესიონალური ურთიერთობებისათვის;- ქალაქმშენებლობის, არქიტექტურის, დიზაინი სფეროში არსებული პრობლემების განსახილველად და გადასაჭრელად; კლუბის წევრთა ბიზნესის ხმარდასაჭერად; ჟურნალი „სტილის“ პოპულარიზაციისათვისა; პრეზენტაბელურ გარემოში საინტერესო ადამიანების არაფორმალური ურთიერთობისათვის.

დაჯიდოების საზეიმო ცერემონიალზე **ჟურნალი „სტილის“ რედაქტორმა ქალბატონმა ნინო ლაღიძემ** დამსწრე პუბლიკას მოახსენა კლუბის საქმიანობის, ჟურნალი „სტილის“ და „არქიტექტორთა კლუბის“ ახალ პროექტის - წიგნის „საქართველოს არქიტექტურა & თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები“-ს განხორციელება-გამოცემის შესახებ.

საერთაშორისო კონკურსის „არქიტექტურული პრემია 2009“ საუკეთესო ნომინანტებს და ლაურეატებს პრიზები გადასცეს თბილისის მერმა ბატონმა, გიგი უგულავამ, თბილისის საკრებულოს თავმჯდომარემ, ბატონმა ზაალ სამადაშვილმა, წინა წლებში ჩატარებული კონკურსების ლაურეატმა პროფესიონალებმა.

დაჯილდოების ცერემონიალზე საქართველოს არქიტექტორთა კავშირის თავმჯდომარემ დავით აბულაძემ საპატიო დიპლომი გადასცა „სტილის“ გამომცემლობას არქიტექტურის პოპულარიზაციისათვის გაწეული განსაკუთრებული წვლილისთვის.

ცერემონიის დასასრულს, საზოგადოებას სიტყვით მიმართა **ჟურნალი „სტილის“ და „არქიტექტორთა კლუბის“ დამფუძნებელმა, ბატონმა დიმიტრი მოსულიშვილმა.** მან მადლობა გადაუხადა კონკურსის ყველა მესვეურს, მხარდამჭერს, კონკურსის მონაწილეებს, ჟიურის წევრებს, ხაზი გაუსვა საერთაშორისო კონკურსის მნიშვნელობას ჩვენს რეალობაში, მიმოიხილა მისი შედეგები და გახსნილად გამოაცხადა შემდგომი საერთაშორისო კონკურსი „არქიტექტურული პრემია 2010“.

დასასრულს, კონკურსის ორგანიზატორებმა სტუმრები ფურშეტზე მიიწვიეს.

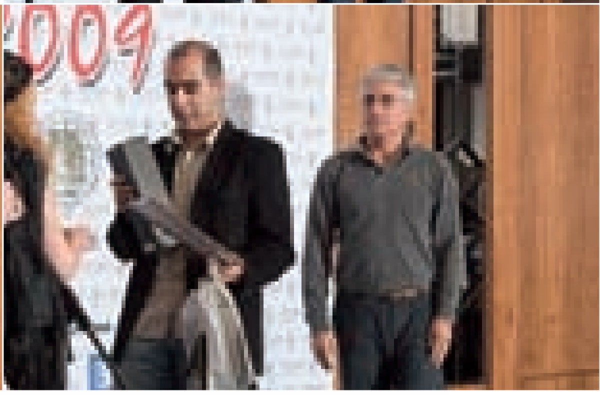
გამარჯვებული პროექტები გამოფენილი იყო დაჯილდოების ცერემონიალისათვის

განკუთვნილ სივრცეში. დაჯილდოების ცერემონიალი გაშუქდა ტელევიზიის, რადიოსა და მასმედიის საშუალებით;

საერთაშორისო კონკურსი ჩატარდება ყოველწლიურად.

ინფორმაციას საერთაშორისო კონკურსის „არქიტექტურული პრემია 2009“-ის შესახებ შეგიძლიათ გაეცნოთ ინტერნეტით:

www. style-magazine.com.ge
www.archi-competition.com.ge



ბორის პაიჭაძე - არქიტექტორი,კომპანია „არტექსკლუზივის" დამფუძნებელი. „არქიტექტურული პრემიის 2009" ნომინაციის - „საცხოვრებელი ინტერიერი" ლაურეატი.

- ადამიანი ჯერ კიდევ უხსოვარი დროიდან ცდილობდა თავისი საარსებო გარემოს - გამოქვაბულის კეთილმოწყობასა და გალამაზებას.

არქიტექტურა ყოველთვის იყო ადამიანის ყოფა-ცხოვრების ერთ-ერთი უმნიშვნელოვანესი შემადგენელი ნაწილი.

ჟურნალი „სტილი" გამოცემის პირველი დღიდან ემსახურება ქართული არქიტექტურის განვითარების და წინსვლის საქმეს. მის მიერ ორგანიზებული კონკურსები დიდი სტიმულია, როგორც გამოცდილი, ასევე ახალბედა არქიტექტორებისთვის.

პირადად, მე, თითოეულ ჩემს პროექტს, ნამუშევარს ვუყურებ, როგორც საკონკურსო მასალას და ვცდილობ, იგი, რაც შეიძლება სრულყოფილი იყოს. დარწმუნებული ვარ, რომ მიუკერძოებელი მაღალპროფესიონალური ჟიური სათანადოდ შეაფასებს ჩემს ნამუშევრებს და შესაძლებელია კონკურსში წარმატების მიღწევა.

ყოველივე ეს სტიმულს იძლევა განვახორციელოთ უფრო დახვეწილი და ექსკლუზიური პროექტები. ჟურნალი „სტილის" მიერ ორგანიზებული კონკურსები ხელს უწყობს ქართული არქიტექტურის დონის ამაღლებას და წინსვლას, ამით, კი საბოლოოდ მოგებული დარჩება ქართული საზოგადოება.

Boris Paichadze - Architect, founder of "ArtExclusive" company, laureate of Architectural Award 2009 (nomination "Best Residential Interior").

People have been trying to enhance and decorate their living environment from the time immemorial, and so architecture always was one of the most important components of human life.

From the day of its founding, STYLE Magazine has considered promotion and development of Georgian architecture as its primary goal. Architectural competitions, organized by STYLE, have served as an important incentive both to experienced architects and the beginners.

Myself, I always look at my projects from the competition point of view and try to make them flawless. I am sure that the panel of judges will evaluate my works in a professional and unbiased manner; this fair opportunity of victory and success makes me even more willing to design high quality projects. Competitions organized by STYLE Magazine contribute to improving the level of Georgian architecture; in my opinion, this is highly beneficial for the Georgian society on the whole.

Award ceremony

At 17:00 on October 25 2009 Sheraton Metechi Palace hosted the award ceremony of international competition ARCHITECTURAL AWARD 2009

Project organizers: STYLE Magazine, Architects' Club, Tbilisi City Hall

Exhibition was sponsored by:
BasisBank
Caparol Georgia

Supporter companies:
Wekr Architecture, Zarapkhana, Teliani Valley, GGI, I Studio, Media Art Faculty of Tbilisi State Academy of Arts, VIP Design and Building, Hamaki (authorized dealer of Apple), Herbovital, Austrian lighting design house "Orion", Modern Graphic

Information support:
Rustavi 2 TV
Newspapers "24 Hours" and "Prime Time"
Magazines "Pirveli", "Gza"
"Photo Life Studio", "E-info"

The prize of ARCHITECTURAL AWARD 2009 was designed by Zarapkhana of Tbilisi.

Laureates and best nominees received memorable gifts from:
BasisBank
Teliani Valley
Hamaki (authorized dealer of Apple)
I Studio
Herbovital
VIP Design and Building Company
Austrial lighting design house "Orion"
Tbilisi City Hall
Tbilisi Architecture (for the laureate of student nomination)

Organizers of the international competition express special gratitude to Nika Chkhaidze – member of the Economic Reforms and City Infrastructure Commission established at Tbilisi Sakrebulo and architect of "Wekr Architecture " company – for active support he has extended to the project.

To stimulate architects, to promote their works and increase popularity of construction and architecture with Georgian public by publicizing of the best architectural works and interior designs, STYLE Magazine launched a new project – **Architectural Award competition, the first edition of which was organized in 2006. The project caused interest on the part of architects and designers, architectural studios and construction companies as well as general public. Competition attracted a considerably large number of participants and became international in the subsequent years.**

In 2007, STYLE Magazine and Caparol Georgia organized **international competition "Architectural Award 2007".**

On October 2008, at Tbilisoba Festival, STYLE Magazine and construction company "Planeta", with the support of Tbilisi City Hall and Sakrebulo, organized international competition Architectural Award 2008. Quantity of competition entries submitted for participation in Architectural Award 2008 reached 113; 25 competition-winning projects (identified by a professional panel of judges including both Georgian and foreign architects) were exhibited at the award ceremony, attended by up to 500 guests.

Considering the current political and economic situation, we believe that this project is crucially important for Georgia, especially that professional interest toward Architectural Award keeps increasing.

This year, STYLE Magazine and Architects' Club, with the support of Tbilisi City Hall organized international exhibition Architectural Award 2009.

- Architectural Award 2009 covered public and residential construction and interior design;
- participation was open for professional architects and designers, who could submit realized and unrealized projects and ideas;
- the goal of Architectural Award 2009 was promotion of the best projects and architects / designers contributing to development of architecture;
- competition prize-winners were awarded Architectural Award 2009;
- nominations of the international competition were preliminarily identified by competition organizers.

Architectural Award 2009 included the following nominations:

- single-family house;
- public construction;
- apartment block or residential complex;
- residential interior design;
- public interior design;
- reconstruction / restoration;
- architectural projects;
- student projects;
- out-of-competition participants.

134 competition entries contending Architectural Award 2009 were distributed into nominations.

In total, there were 110 participating architects and designers from Georgia as well as Azerbaijan, Lithuania, Denmark, France and England:

Nikolaishvili Z., Nikolaishvili D., Mgaloblishvili N., Liparteliani I., Shevardnadze S., Dekanoidze K., Peradze G., Mushkudiani L., Kiknadze G., Zertsalov A., Khurtsilava D., Korkotashvili A., Khvedeliani M., Khvedeliani Z., Sultanishvili D., Gujejiani M., Tokhadze V.,I Paichadze B., Japaridze Sh., Tsitsishvili E., Patarkalashvili A., Tsitsishvili Z., Vepkhvadze O., Markarov G., Gavriliadi I., Toloraia K., Janberidze N., Bakhtadze I., ArtX-s designer, Reviakina A., Salikvadze L., Iordanishvili G., Tumanishvili R., Lejava D., Koshkeli G., . Zakaraia I., Ajimian D., Khmaladze L., Khmaladze G., Nonikashvili G., Shashiashvili L., Kechkhuashvili D., Makharoblishvili D., Zviadadze M., Tsintsadze Z., Lolashvili Z., Mosulishvili D., Omanadze E., Kariauli N., Abashidze I., Nemsadze O., Shapakidze D., Nachkebia M., Khabuliani D., Shanshiashvili Z., Chachua G., Nielsen V.M., Andersen M.e., Katsitadze A., Jamarjashvili G., Metreveli G., Marsagishvili G., Odzelashvili E., Valishvili T., Samsonadze K., Rekhviashvili D., Maisaia L., Bonino F., Sultanov S., Gaparov Z., Tkemaladze R., Margalitashvili D., Tskvitinidze E., Jikurashvili N., Alavidze S., Kupatadze L., Sanaia I., Khundadze L., Valiev N., Dvalishvili Z., Gurgenidze B., Baliashvili M., Balabadze E., Korkia D., Papiashvili E., Natliashvili M., Tavartkiladze M., Khvedelidze Kh., Japaridze N., Shavadze O., Shavadze R., Murvanidze M., Khvedelidze T., Mikadze R., Kuparashvili N., Kandashvili M., Tskhakaia T., Manjgaladze N., Podiapolski D., Burchuladze Z., Loladze K., Gemiashvili R., Jobava N., Gudavadze T., Beridze G., Meskhi A., Beridze L., Garibashvili I.,Pirpilashvili L.

Competition winners received the following prizes:

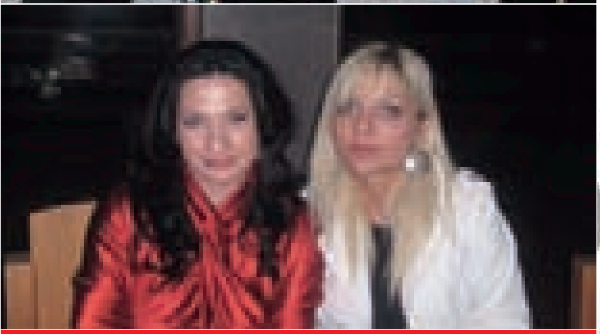
Symbol of Architectural Award – miniature sculpture;
Laureate diploma;
Public jury prizes;
Prizes established by project supporters and sponsors.

Architectural Award 2009 was managed by the organizing committee, consisting from members of founder companies, who acted in accordance with preliminarily defined protocol. This time, the organizing committee included both project organizers and laureates of the previous competition.

Competition entries contending for Architectural Award 2009 were evaluated by:

international professional panel of judges:

Mosulishvili D., Kilasonia N., Laghidze N., Kobulia G., Kobulia V., Chkhaidze N., Mosulishvili G., Kiknadze G., Kobulia K., Nikolaishvili Z., Nikolaishvili D., Mgaloblishvili N., Sulaberidze G., Makhatadze M., Mikiashvili G., Aliev E., Valiev N., Reviakina A., Amashukeli N., Abuladze D., Metreveli G., Kurdiani A., Maisaia L., Bairamashvili D., Marsagishvili G., Shavadze R., Makharoblishvili D., Beridze G., Salukvadze L., Iordanishvili G., Khmaladze G., Kurdiani Z., Baliashvili M., Ninidze D., Bakhtadze I.



- საერთაშორისო კონკურსის „არქიტექ-ტურული პრემია 2009” მხარდამჭერები - **ხათუნა ფირცხალავა** დიზაინერი, კომპანიის „VIP Design & Building” დამფუძნებელი, **ნატა ტოლიაშვილი** - კომპანიის „VIP Design & Building” დირექტორი.

- პროექტში უცხოელი პროფესიონალების მონაწილეობამ, კონკურსის საერთაშორისო ხასიათი განსაზღვრა. ჟურნალი „სტილის” ეგიდით, პროექტი უკვე მეოთხე წელიწადია წარმატებით ტარდება და არქიტექტურის, ინტერიერის მოწყობის, დიზაინის სფეროში ერთ-ერთ მნიშვნელოვან მოვლენად იქცა. გვინდა ავღნიშნოთ, რომ კონკურსმა ახალი საინტერესო შემოქმედებითი სახეები და ობიექტები გამოავლინა. დარწმუნებული ვართ, მომავალი კონკურსი კიდევ უფრო საინტერესოდ იქნება დატვირთული.

Supporters of Architectural Award 2009 - Khatuna Pirtskhalava, Designer, Founder of "VIP Design & Building" company and Nata Toliashvili - Director of "VIP Design & Building" company.

Participation of foreign participants in this competition considerably increased its importance in the world architectural community. It is already four years since STYLE Magazine launched this successful project, which became one of important events in the sphere of architecture and interior design. The competition has greatly contributed to identification and promoting of new talents and creative projects. We are sure that Architectural Award will become even more interesting in the future.

public (alternative) panel of judges:

Ugulava G., Samadashvili Z., Chogoshvili M., Kalandia G., Avaliani M., Arazashvili N., Veshapidze P., Tskvitinidze A., Jincharadze K., Japaridze E., Sebiskveradze N., Javakhishvili E.

Professional panel of Architectural Award 2009 identified the best projects, realized during the recent years from among the entries, published at a dedicated website.

Special system of 10-grade project ranking allowed the judges to conduct evaluation process in an unbiased manner and objectively showed the level of contemporary architecture and new tendencies appearing in this sphere.

Competition winners were announced at the award ceremony, which took place in Sheraton Metechi Palace on October 25 2009.

Prior to passing of awards, the guests invited to the ceremony – Tbilisi City Hall and Sakrebulo officials, competition participants, judges, representatives of construction and architectural companies and journalists had an opportunity to view the exposition of the best competition entries submitted by Georgian and foreign architects.

The award ceremony, run by Rustavi-2 TV announcer Ms. Nino Arazashvili and animated by Tbilisi City Hall jazz band, started at 6 p.m.

The program of award ceremony also included official presentation of Architects' Club – international organization, representing one of non-commercial public initiatives of STYLE Magazine. This project aims at contributing to solving of urban development, architectural and design problems by fostering professional relationships between club members.

During the award ceremony, editor of STYLE Magazine Ms. Nino Laghidze spoke about the activities of the Club and a new project launched by this organization in cooperation with STYLE Magazine – publication “Modern Georgian Architects”, which is currently being finalized.

Winners of Architectural Award 2009 received their prizes from Gigi Ugulava, Mayor of Tbilisi; Zaal Samadashvili, Chairman of Tbilisi Sakrebulo, and laureates of the previous rounds of Architectural Award 2009.

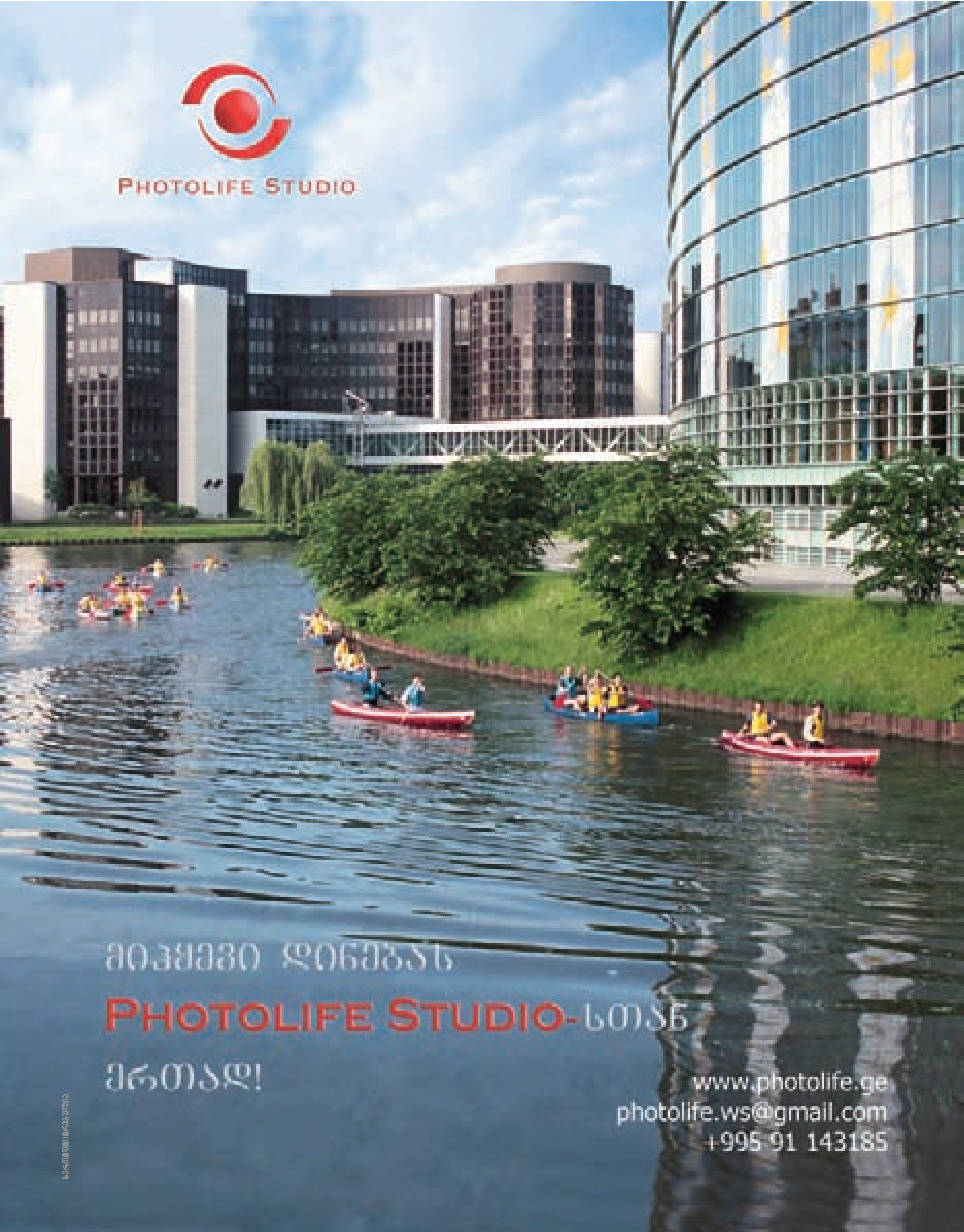
David Abuladze, chairman of the Union of Architects of Georgia, awarded STYLE Magazine publishing house with a diploma for outstanding contribution to promotion of architecture.

At the conclusion of the ceremony, Dimitri Mosulishvili, founder of STYLE Magazine and the Architects' Club, briefly addressed the public to thank organizers of Architectural Award 2009, supporting companies, competition participants and judges for their involvement. In his speech, Dimitri Mosulishvili also highlighted importance of an international architectural competition in the Georgian reality and announced launching of Architectural Award 2010.

The ceremony ended in a-la-fourchette dinner.

Catalogue of competition-winning projects, which were displayed at a specially arranged exposition and publicized by TV, radio and other media during the award ceremony.

Architectural Award is going
to be arranged on an annual basis.
Information on Architectural Award 2009
can be found at the following websites:
www.style-magazine.com.ge
www.archi-competition.com.ge


PHOTOLIFE STUDIO
მიჰყევი დინებას
PHOTOLIFE STUDIO-სთან
ერთად!
www.photolife.ge
photolife.ws@gmail.com
+995 91 143185

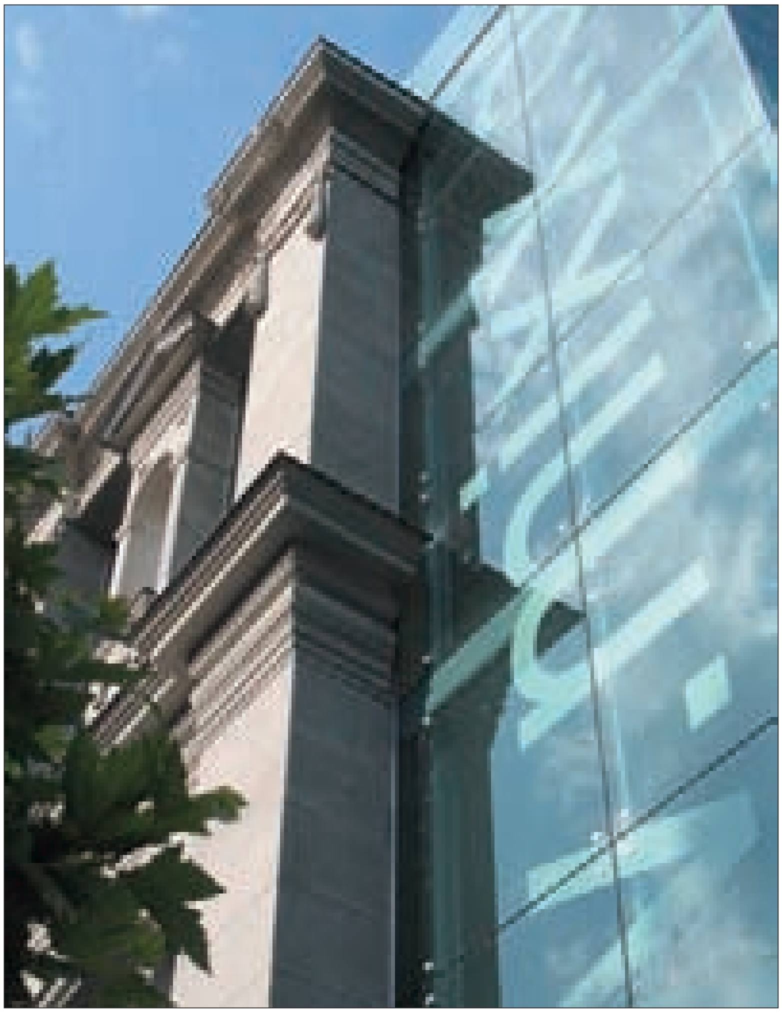
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:
საზოგადოებრივი შენობა

Nomination:
Public construction

ლაურეატი: **საზოგადოებრივი შენობა „მიქსი"**
მდებარეობა: **თბილისი.** ავტორები: **ირაკლი აბაშიძე, ოთარ ნემსაძე, დიმიტრი შაფაქიძე. „არქიტექტურის ლაბორატორია №3"**

Laureate: **MIX Building**
Location: **D.Agmashenebeli ave. Tbilisi.** Authors: **"Laboratory of Architecture #3" - Irakli Abashidze, Otar Nemsadze, Dimitri Shapakidze**



REAL
ESTATE
WWW.E-INFO.GE
INFO

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

საზოგადოებრივი შენობა

Nomination:

Public construction

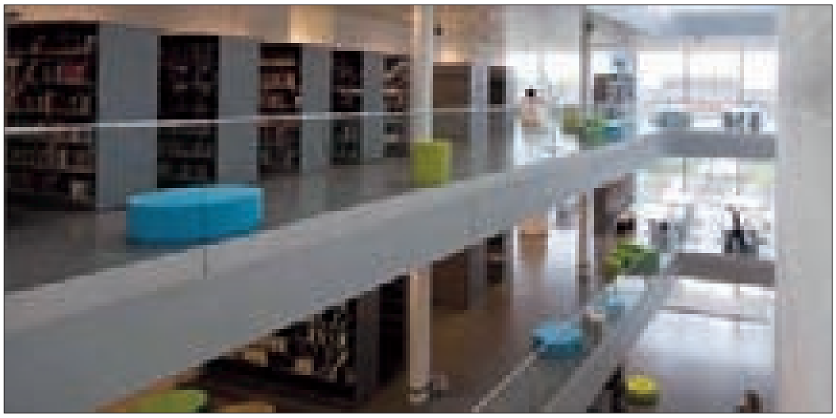
საუკეთესო ნომინანტი: **მუხათგვერდის ძმათა სასაფლაო-მემორიალი**
მდებარეობა: **თბილისის გარეუბანი.** ავტორები: **გიორგი ხმალაძე, ლადო ხმალაძე**

Best nominee: **Memorial to the dead warriors**
Location: **Tbilisi suburb.** Authors: **Lado Khmaladze, Giorgi Khmaladze**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

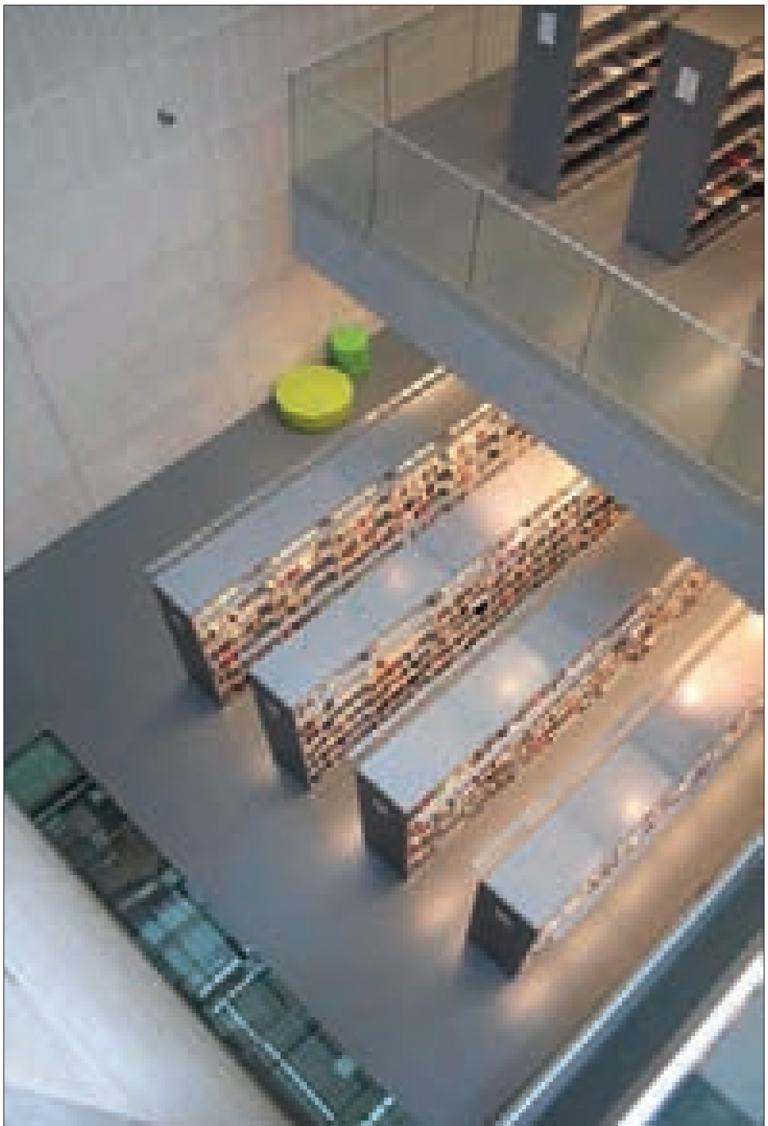
ნომინაცია:
საზოგადოებრივი შენობა

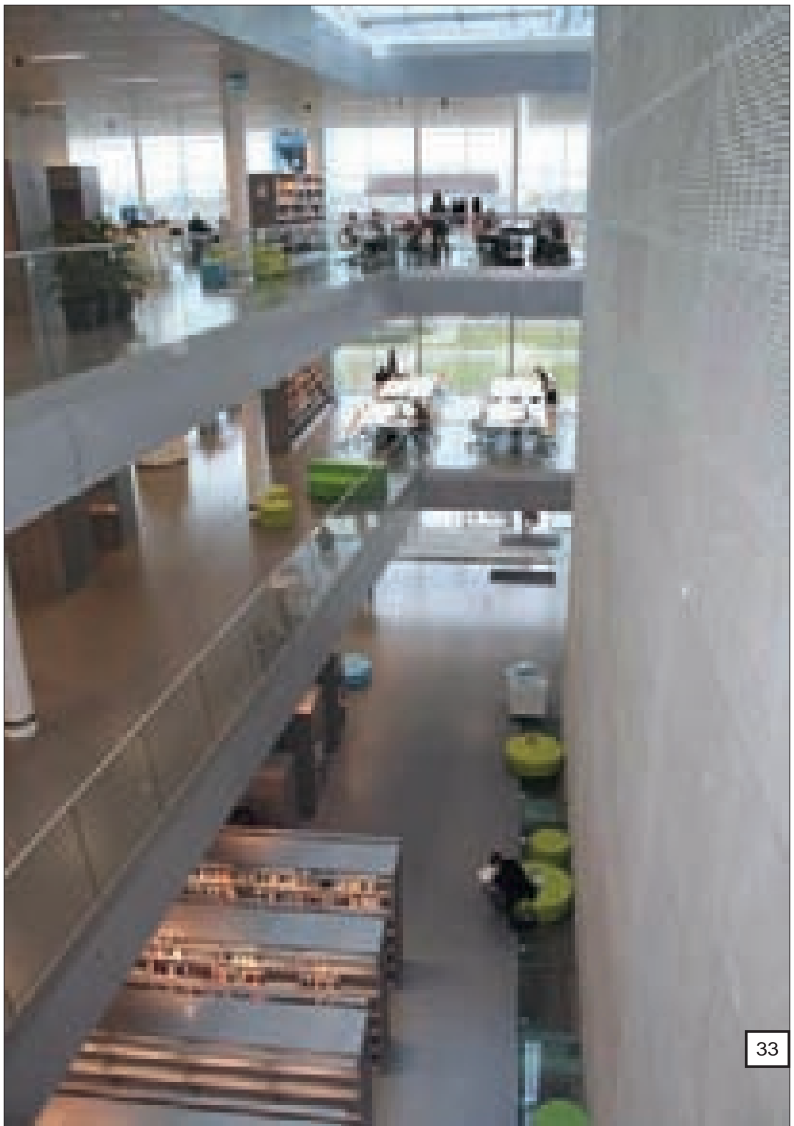
Nomination:
Public construction



საუკეთესო ნომინანტი: **უნივერსიტეტის ჰუმანიტარული ბიბლიოთეკა**
მდებარეობა: **კოპენჰაგენი, დანია.**
ავტორი: **კომპანია Dessing+Weitling.** დიზაინერები: **ვ.მ. ნიელსენი. მ.ე. ანდერსენი**

Best nominee: **University's new Humanities Library**
Location: **Copenhagen, Danmark.**
Authors: **Architect and design/build consultant DISSING+WEITLING**
Artistic decoration: **Vibeke Mencke Nielsen and Martin Erik Andersen**





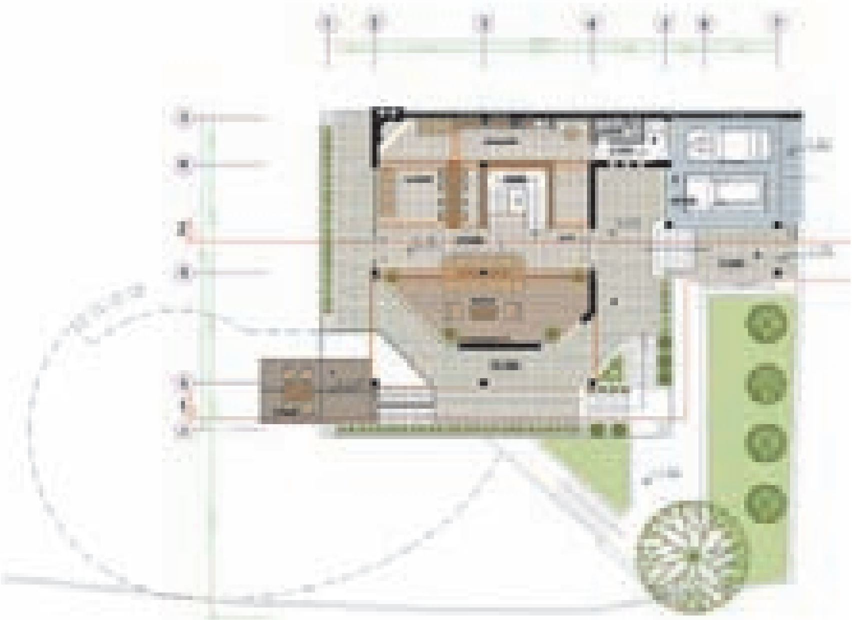
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:
არქიტექტურული პროექტი

Nomination:
Architectural Project

ლაურეატი: **საცხოვრებელი სახლი წყნეთში**
ავტორი: **ლადო ხმალაძე**

Laureate: **Single-family residential in Tskneti**
Author: **Lado Khmaladze**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

არქიტექტურული პროექტი

Nomination:

Architectural Project

საუკეთესო ნომინანტი: **თბილისი - მირზა შაფის ქუჩის განაშენიანების კონცეპცია**

ავტორები: **გიორგი (გოგა) ბერიძე, ლევან დოლიძე, ირაკლი ღარიბაშვილი, ლაშა ფირფილაშვილი**

Best nominee: **Georgia Tiflis Aura Old City Emanation**

Authors: **Giorgi (Goga) Beridze. Levan Dolidze. Irakli Garibashvili. Lasha Pirpilashvili**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

არქიტექტურული პროექტი

Nomination:

Architectural Project

საუკეთესო ნომინანტი: **სახლი - Makho House**
ავტორი: **„არქიტექტურული ჯგუფი „A+1"**

Best nominee: **Makho House**
Authors: **A+1 Architectural Group**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

არქიტექტურული პროექტი

Nomination:

Architectural Project

საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი სახლი (აწყობილი გადასაზიდი კონტეინერებისგან)**
ავტორი: **მიშა ბალიაშვილი**

Best nominee: **Private house (Assembled from cargo containers)**
Authors: **Misha Baliashvili**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

მრავალსართულიანი სახლი ან კომპლექსი

Nomination:

Block of Apartments / Residential Complex

ლაურეატი: **მრავალსართულიანი საცხოვრებელი სახლი ერისთავის ქუჩაზე**

ავტორები: **მამუკა ზვიადაძე, ზაზა ცინცაძე, ზურაბ ლოლაშვილი.**

Laureate: **Residential complex in Eristavi str.Tbilisi**

Authors: **Mamuka Zviadadze, Zaza Tsintsadze, Zurab Lolashvili**

AVERSI

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

მრავალსართულიანი სახლი ან კომპლექსი

Nomination:

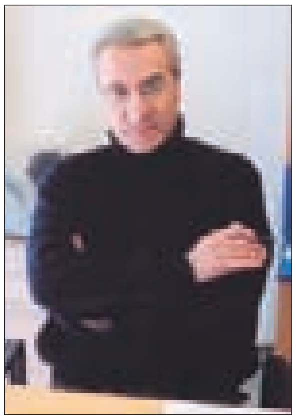
Block of Apartments / Residential Complex

საუკეთესო ნომინანტი: **მრავალბინიანი სახლი ხარფუხში**

ავტორები: **დიმიტრი მოსულიშვილი, კახა დეკანოიძე**

Best nominee: **Residential complex in Kharpukhi**

Authors: **Dimitri Mosulishvili, Kakha Dekanoidze**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

მრავალსართულიანი სახლი ან კომპლექსი

Nomination:

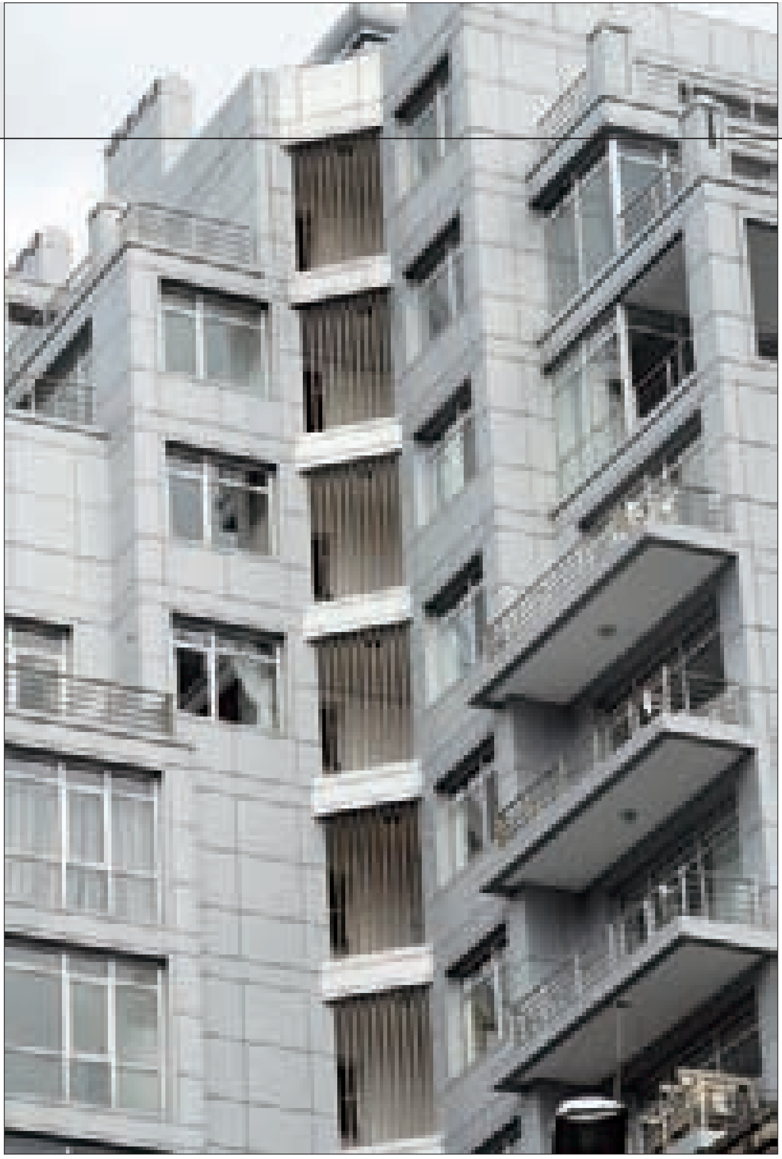
Block of Apartments / Residential Complex

საუკეთესო ნომინანტი: **მრავალსართულიანი საცხოვრებელი სახლი ბაქოში**

ავტორი: **ნაზიმ ვალიევი**

Best nominee: **Residential complex in Baku**

Author: **Nazim Valiev**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

რეკონსტრუქცია-რესტავრაცია

Nomination:

Reconstruction / Restoration

ლაურეატი: **ქუთაისის ისტორიული ცენტრის რეაბილიტაცია. I ეტაპი**
ავტორები: **ლევან მუშკუდიანი გაგა კიკნაძე, კომპანია „არქიტექტორები ჯი"**

Laureate: **Rehabilitation of the Historical Center in Kutaisi. Stage 1**
Author: **Levan Mushkudiani, Gaga Kiknadze, Architects ge Company**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

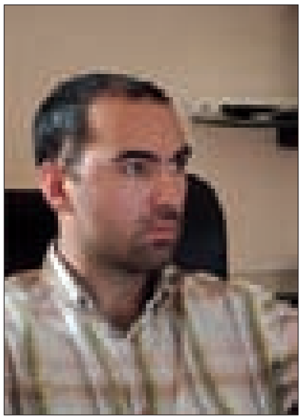
რეკონსტრუქცია-რესტავრაცია

Nomination:

Reconstruction / Restoration

საუკეთესო ნომინანტი: **ალ. ჭავჭავაძის სახლ-მუზეუმი წინანდალში**
ავტორი: **დათო ქორქია**

Best nominee: **A.Chavchavadze's the house a museum in Tsinandali**
Author: **Dato Korkia**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

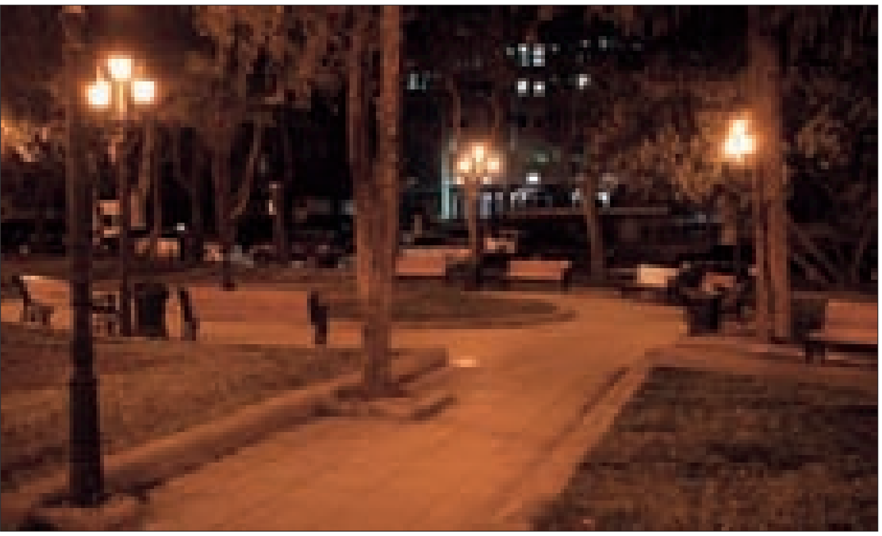
რეკონსტრუქცია-რესტავრაცია

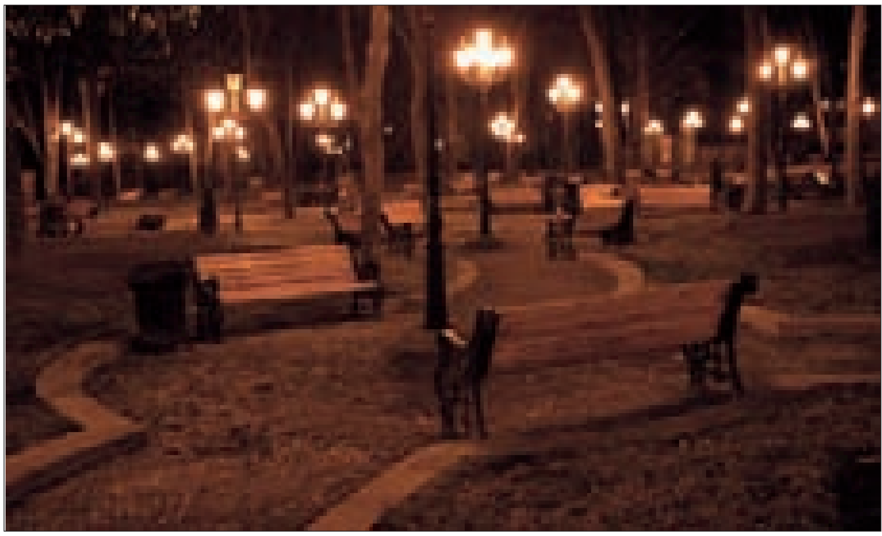
Nomination:

Reconstruction / Restoration

საუკეთესო ნომინანტი: **9 აპრილის (ალექსანდრეს) ბაღი, თბილისი**
ავტორი: **დავით ხურცილავა**

Best nominee: **April 9 (Aleksandre) park in Tbilisi**
Author: **David Khurtsilava**





პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი

Nomination:

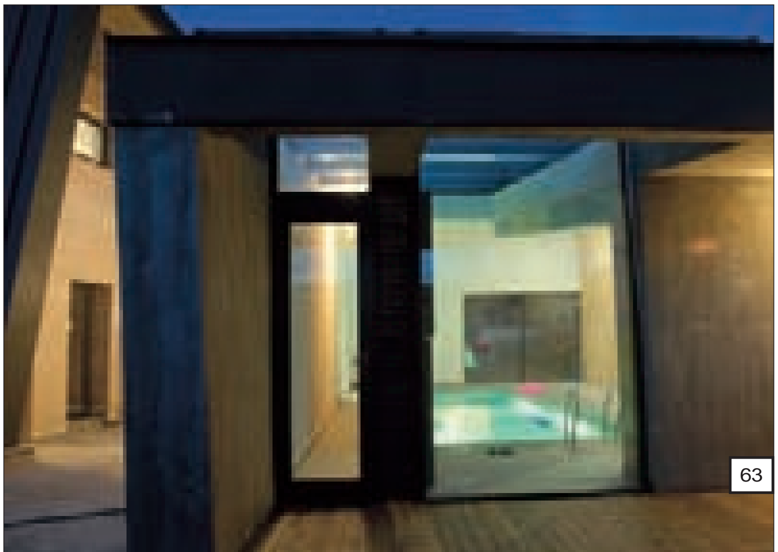
Single-family house

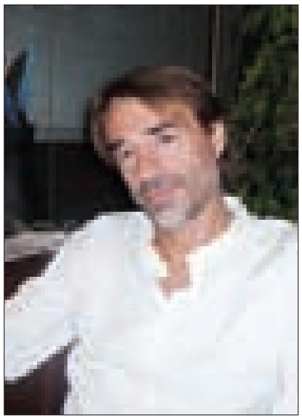
ლაურეატი: **სახლი საგურამოში**

ავტორები: **სოსო ალავიძე, ლელა კუპატაძე, „სტუდია ა"**

Laureate: **Single-family house in Saguramo**

Authors: **Soso Alavidze. Lela Kupatadze. Studi A**





პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი

Nomination:

Single-family house

საუკეთესო ნომინანტი: **ვილა „ბალზაკი". ანტიბეს კონცხი, საფრანგეთი**

ავტორები: **ფილიპ ბონინო, ლადო მაისაია**

Best nominee: **Villa - Balzac in Cap D'antibes,France**

Authors: **Philippe Bonino, Lado Maisaia**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი

Nomination:

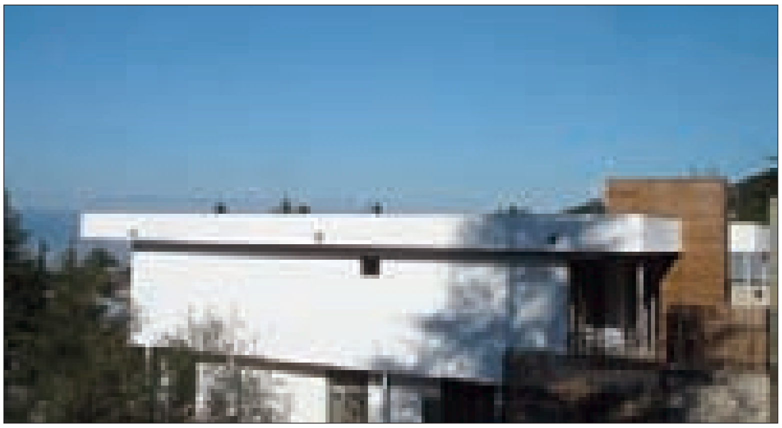
Single-family house

საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი სახლი წყნეთში**

ავტორი: **შალვა ჯაფარიძე**

Best nominee: **Single-family residential in Tskneti**

Author: **Shalva Japaridze**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი

Nomination:

Single-family house

საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი სახლი ბათუმში**
ავტორები: **რამინ შავაძე, ოთარ შავაძე**

Best nominee: **Single-family residential in Batumi**
Author: **Ramin Shavadze, Otar Shavadze**

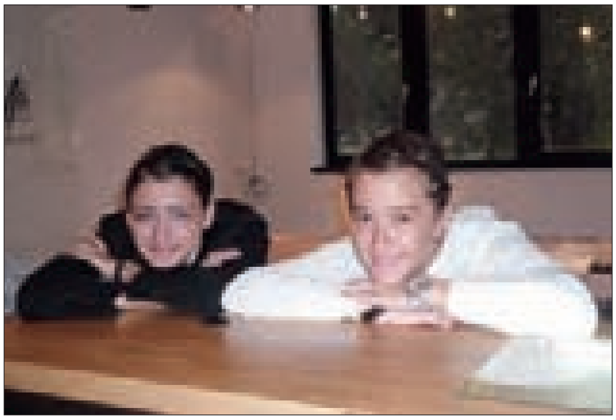
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

საზოგადოებრივი ინტერიერი

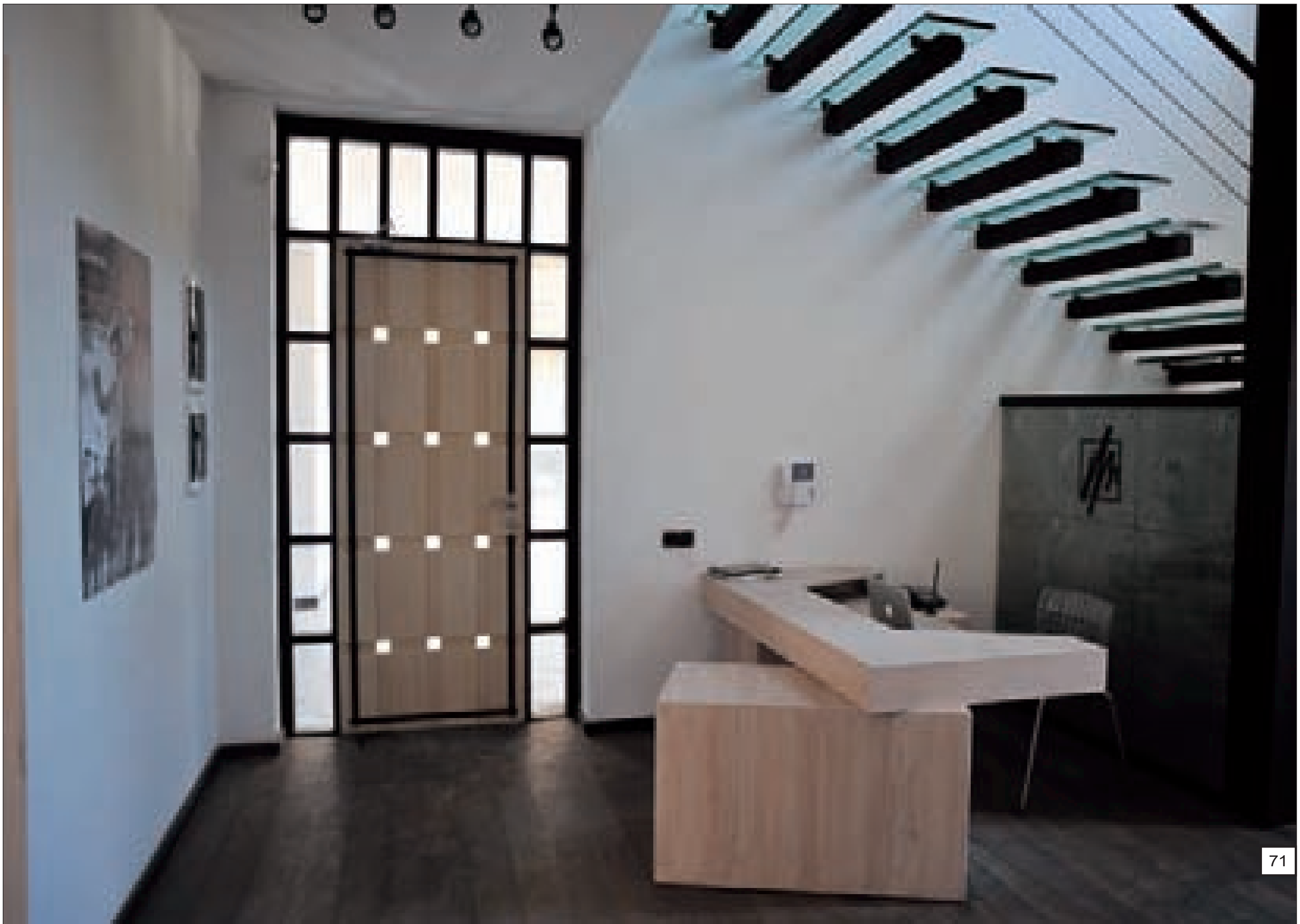
Nomination:

Public interior



ლაურეატი: **"დამოუკიდებელი კინოსერვისის" და "დამოუკიდებელი კინოპროექტის" ოფისი,**
მდებარეობა: **თბილისი.** ავტორები: **თამარ ვალიშვილი, ქეთევან სამსონაძე, "კუბიკ სტუდიო"**

Laureate: **office of "Independent Cinema Service" and "Independent Cinema Project"**
Location: **Tbilisi.** Authors: **Tamar Valishvili, Ketevan Samsonadze, "Cubic Studio"**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

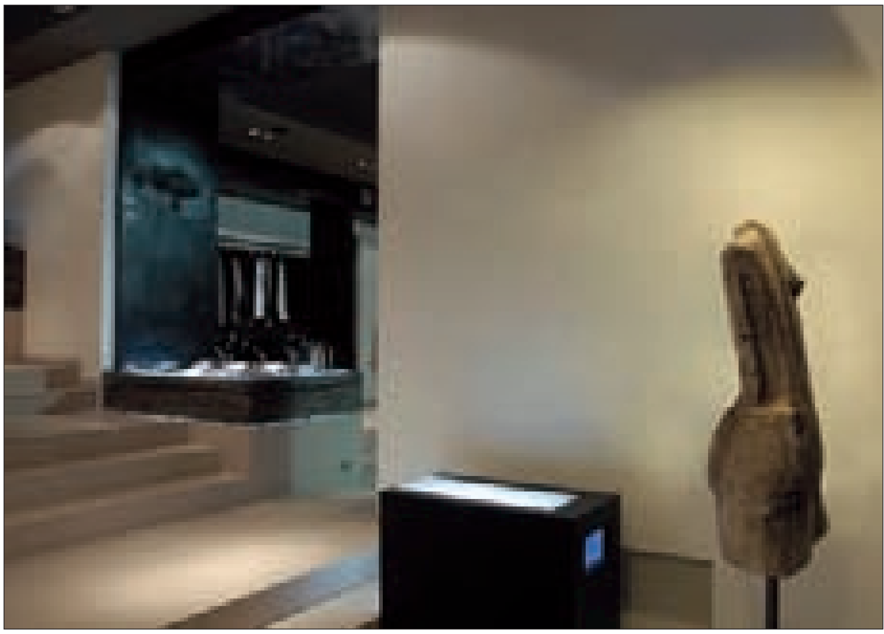
ნომინაცია:
საზოგადოებრივი ინტერიერი

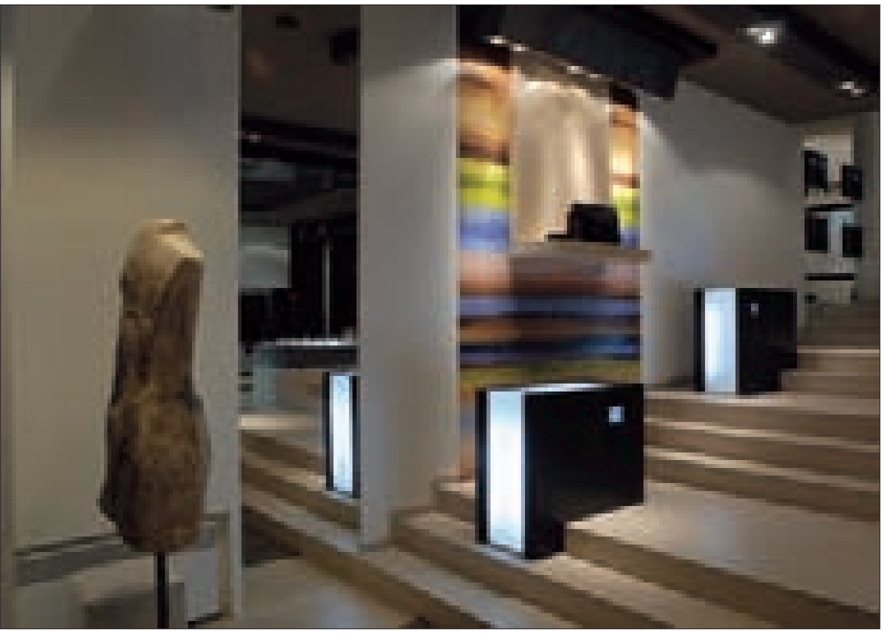
Nomination:
Public interior

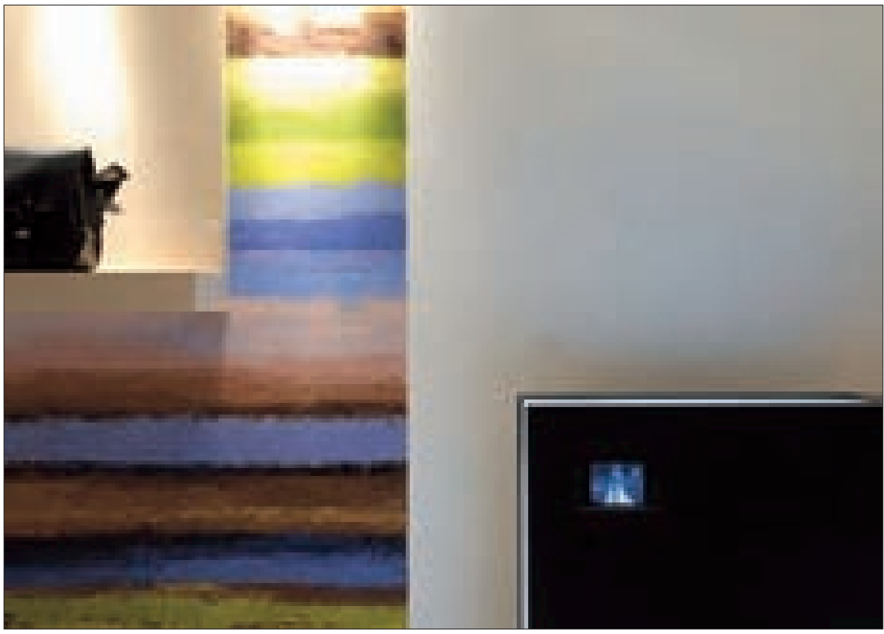
საუკეთესო ნომინანტი: **შოურუმი „ეგოისტი" თბილისში**
ავტორი: **ამირან პატარქალაშვილი**

The Best Nominee: **Egoiste - Show Room in Tbilisi**

Author: **Amiran Patarqalashvili**







პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

საზოგადოებრივი ინტერიერი

Nomination:

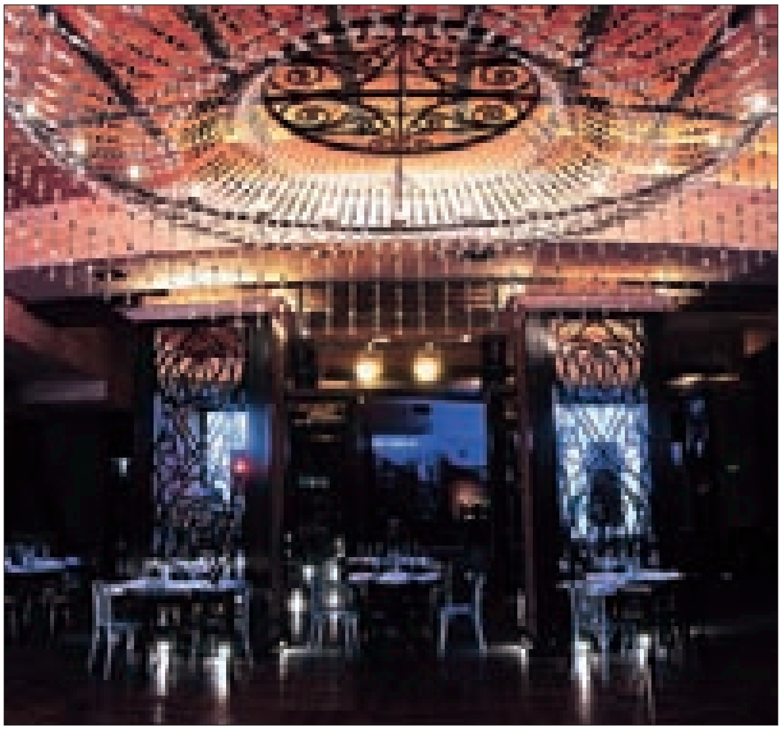
Public interior

საუკეთესო ნომინანტი: **ფართი კლუბი - "თუ საიდი" თბილისში**

ავტორი: **ნათია კარიაული**

The Best Nominee: **Two Side - Party Club in Tbilisi**

Author: **Natia Kariauli**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

საცხოვრებელი ინტერიერი

Nomination:

Residential interior

ლაურეატი: **„სახლი სხვენში", თბილისი**

ავტორები: **ბორის პაიჭაძე, ქეთი ლოლაძე. კომპანია „არტექსკლუზივი"**

Laureate: **Residential space in garrent. Tbilisi**

Authors: **Boris Paichadze. Keti Loladze. Artexclusive Company**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

საცხოვრებელი ინტერიერი

Nomination:

Residential interior

საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი ყიფშიძის ქუჩაზე, თბილისი**

ავტორები: **ნია მგალობლიშვილი, ია ლიპარტელიანი, სოფიო შევარდნაძე. კომპანია „დიზაინბიურო"**

The Best Nominee: **Residential interior in Kipshidze str. Tbilisi**

Authors: **Nia Mgaloblishvili, Sophie Shevardnadze, Ia Liparteliani, Designbureau**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

საცხოვრებელი ინტერიერი

Nomination:

Residential interior

საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი სივრცე, თბილისი**

ავტორები: **ზურაბ ნიკოლაიშვილი, დავით ნიკოლაიშვილი.**

The Best Nominee: **Residential space in Tbilisi**

Authors: **Zurab Nikolaishvili, David Nikolaishvili**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

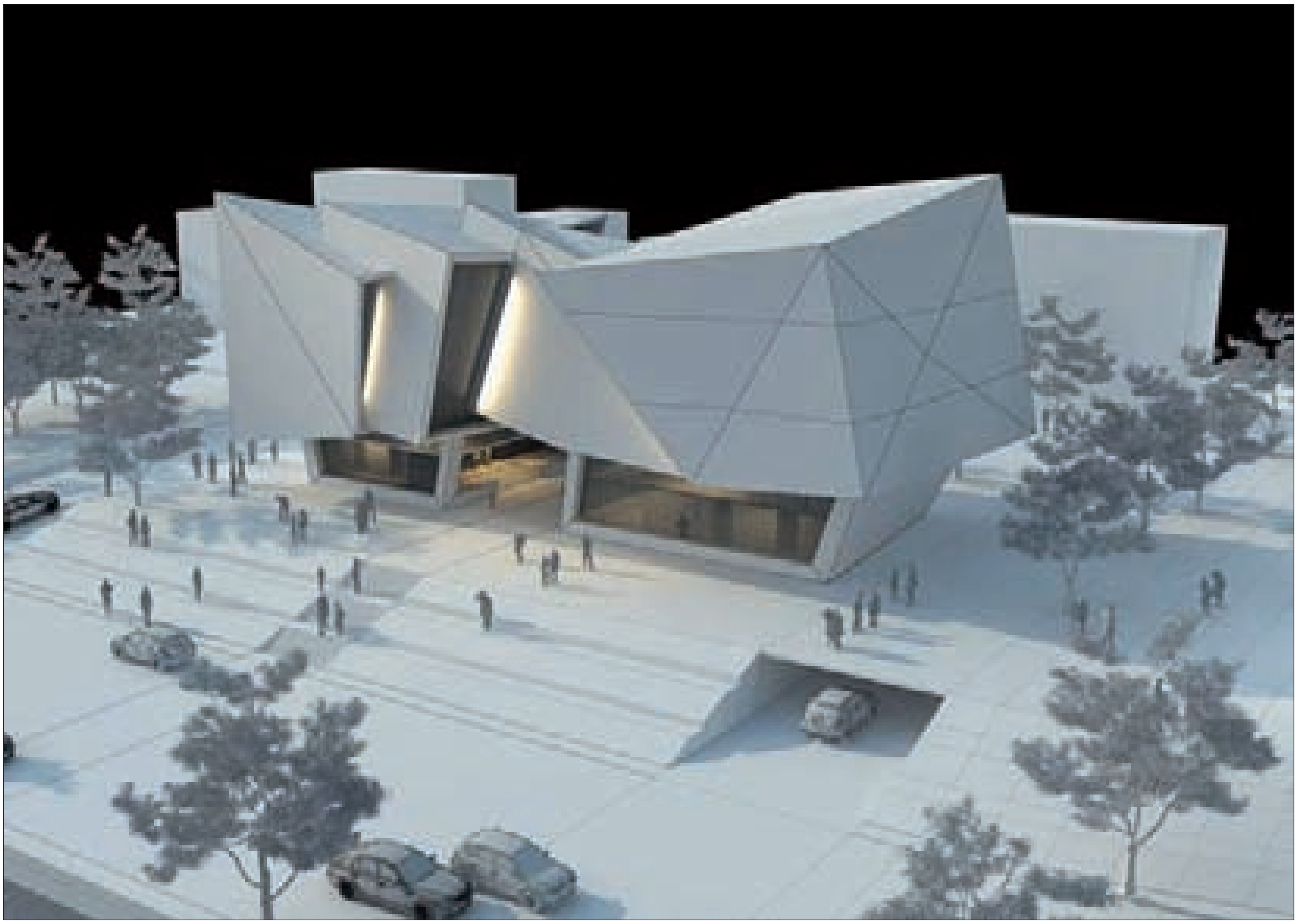
ნომინაცია:
სტუდენტური პროექტი

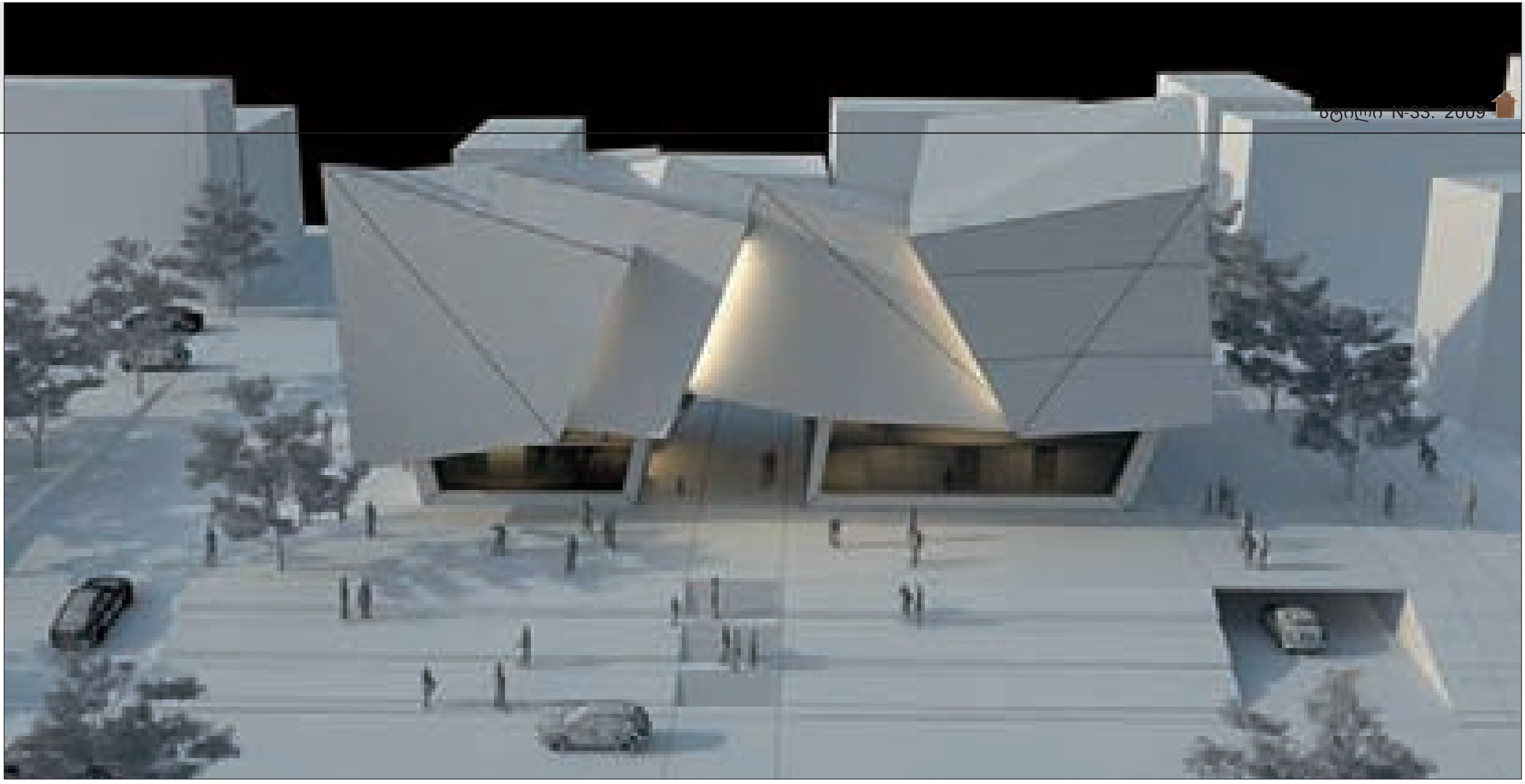
Nomination:
Student project

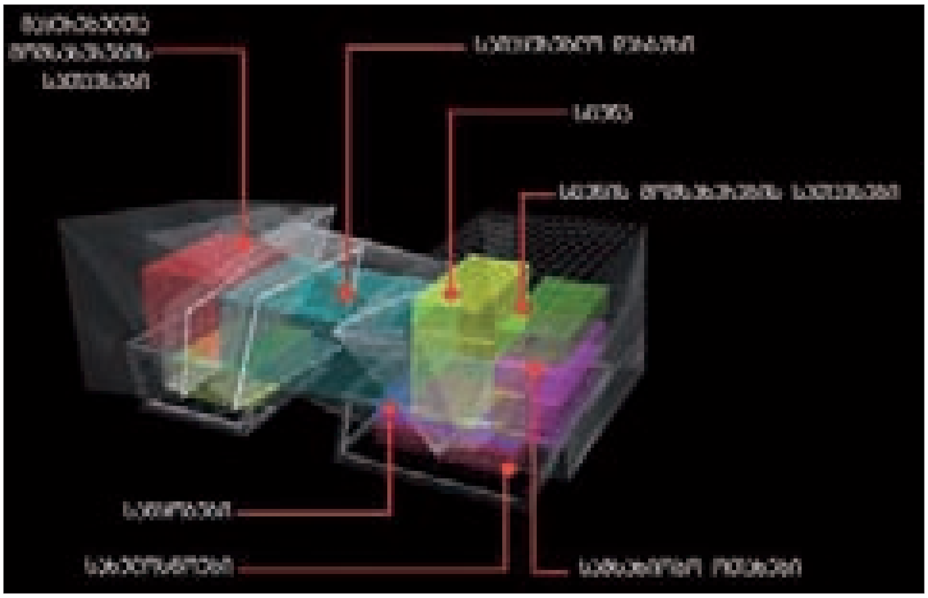
ლაურეატი: **„დრამატული თეატრი". თბილისი, მტკვრის მარცხენა სანაპირო**
ავტორი: **ლიზა ხუნდაძე**

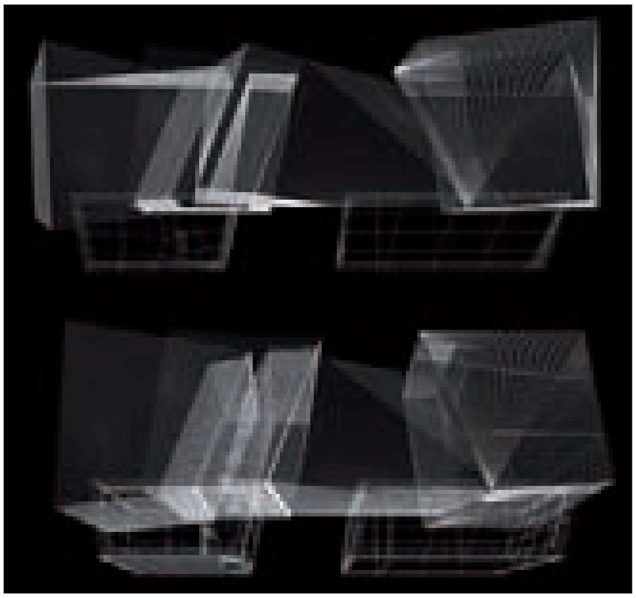
Laureate: **Drama theatre in Right coast of Mtkvari. Tbilisi**

Author: **Liza Khundadze**









პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

სტუდენტური პროექტი

Nomination:

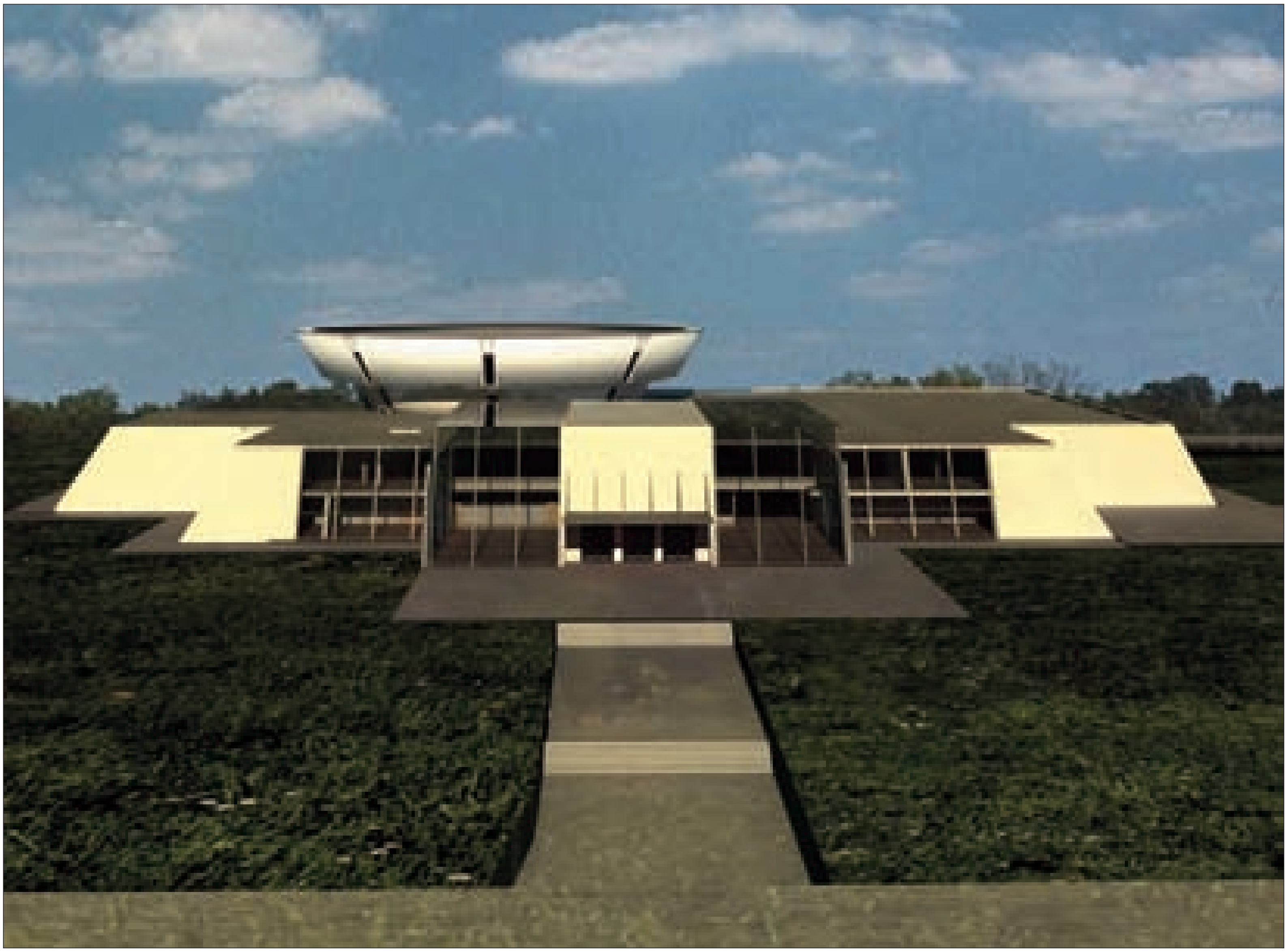
Student project

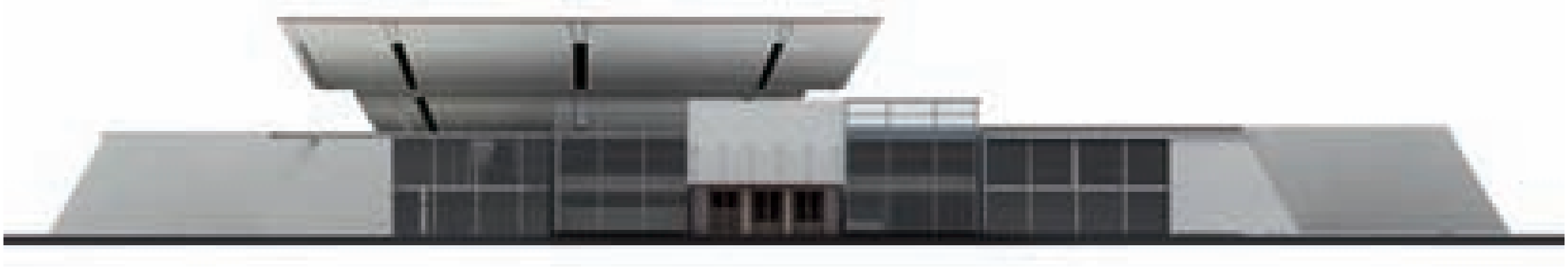
საუკეთესო ნომინანტი: **კულტურის ცენტრი. თბილისი**

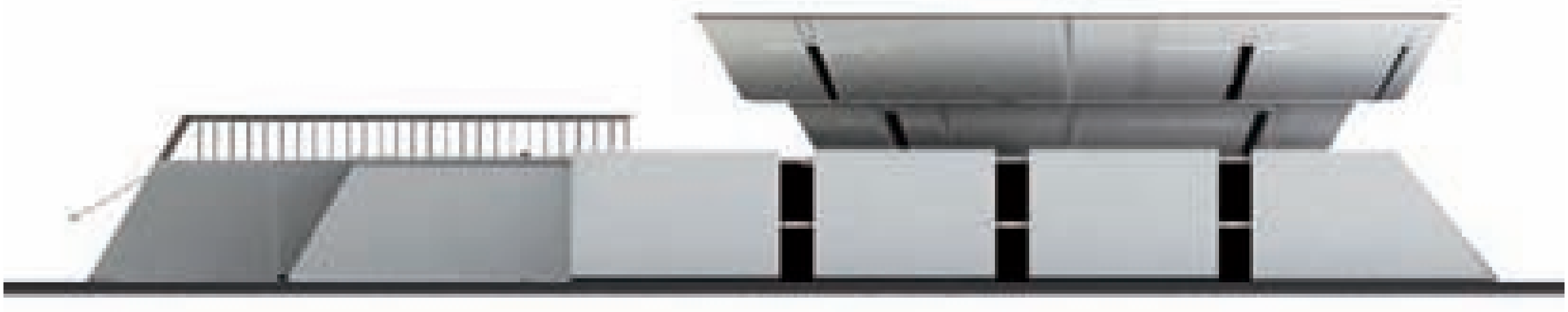
ავტორი: **მარიამ ჟანდაშვილი**

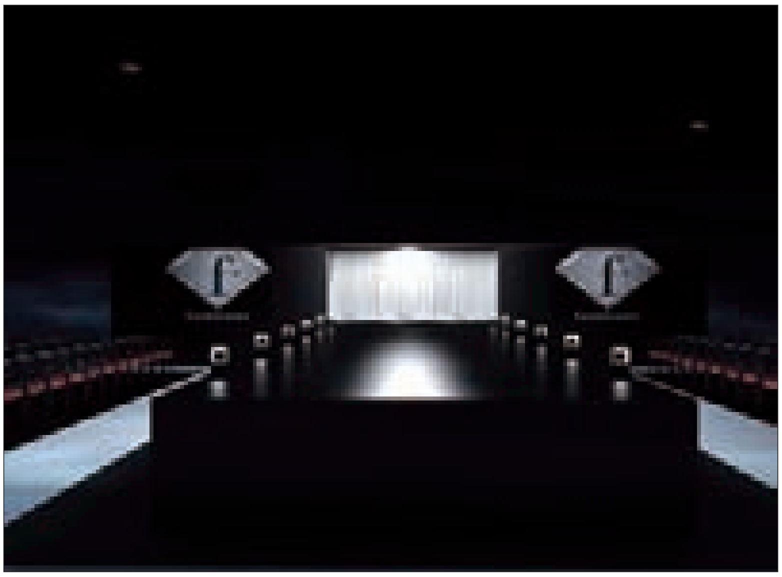
The Best Nominee: **Cultural centre. Tbilisi**

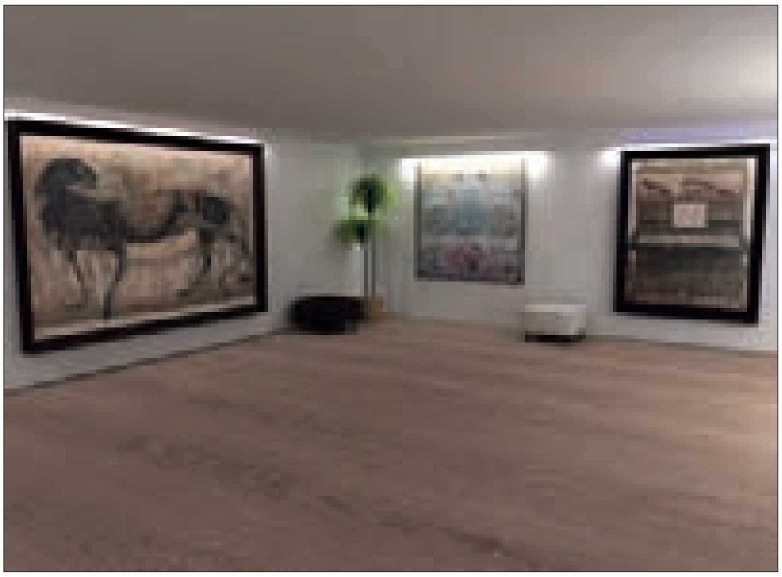
Author: **Mariam Kandashvili**

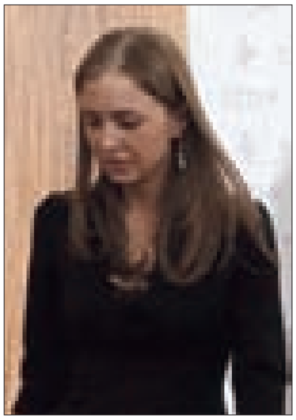












პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

სტუდენტური პროექტი

Nomination:

Student project

საუკეთესო ნომინანტი: **სახლი კლდის პირას**

ავტორი: **ეკატერინე ბალავაძე**

The Best Nominee: **House near the cliff**

Author: Ekaterine Balavadze

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

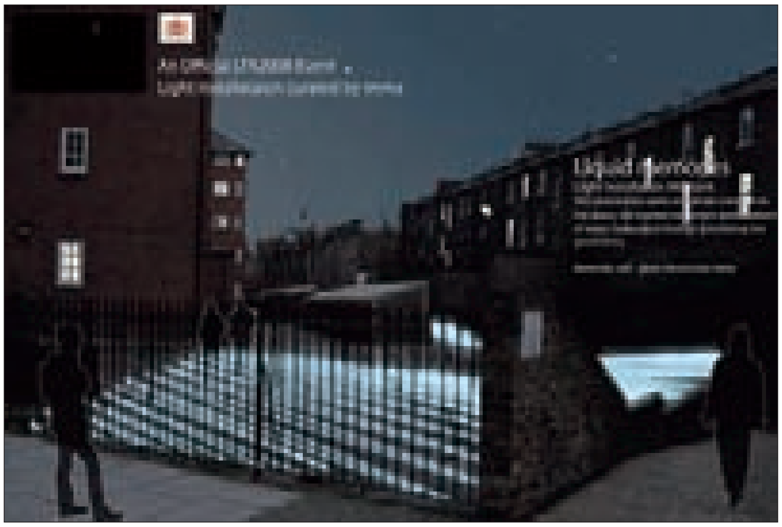
კონკურსგარეშე მონაწილე

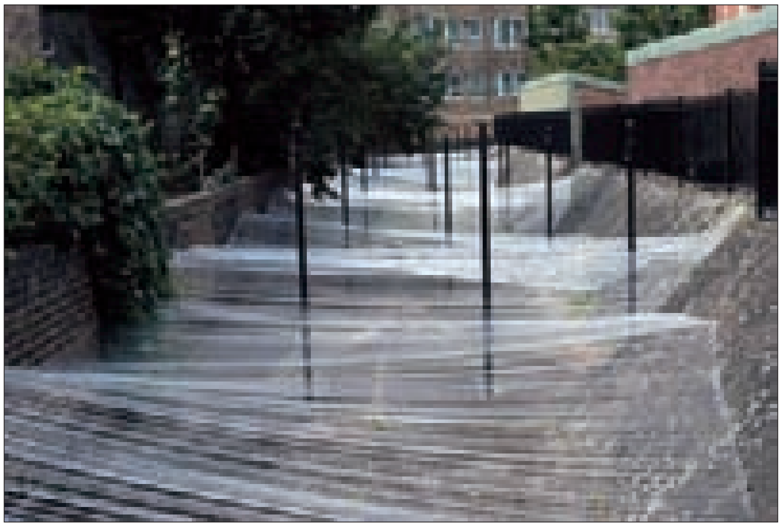
Nomination:

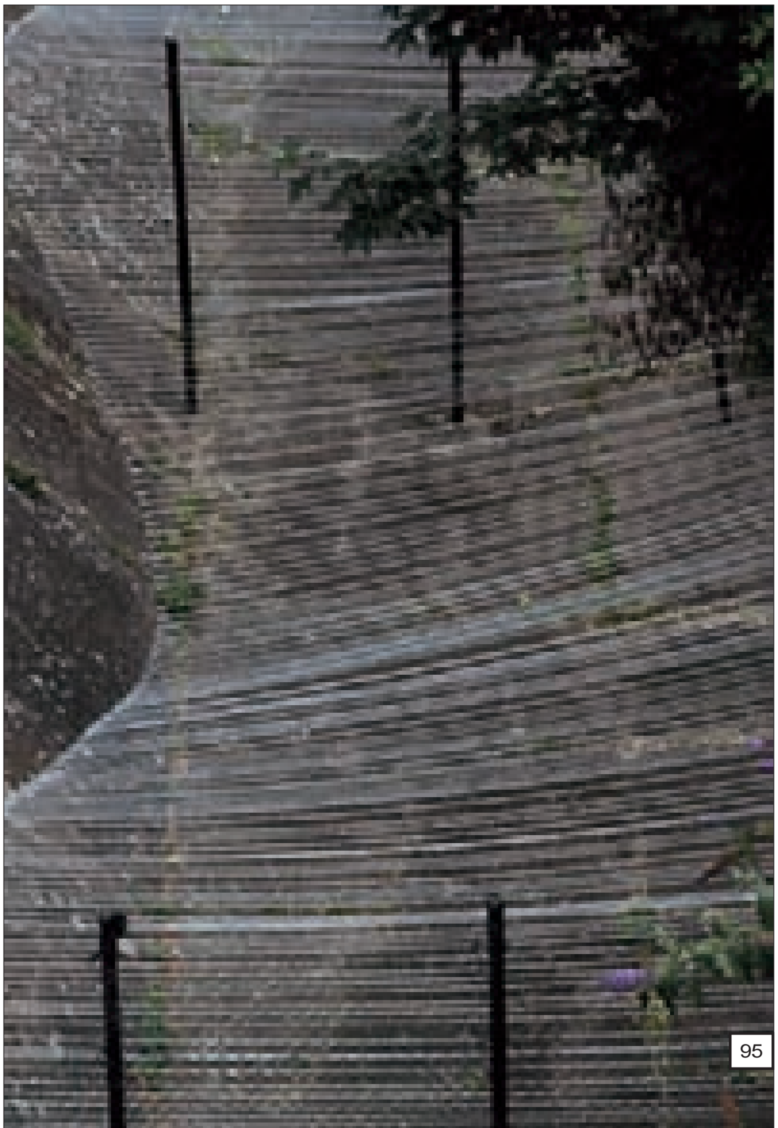
Out-of-competition works

ობიექტი: **ინსტალაცია - „ცრემლიანი მოგონებები”**
მდებარეობა: **ლონდონი, ინგლისი.** ავტორი: **კომპანია „ჯაფარიძე არქიტექტორები”**

Object: **Liquid Memories, Instalation**
Location: **London, UK.** Author: **"Japaridze Architects" company**







საზოგადოებრივი ჟიური
Public Panel

ნომინაცია:

საუკეთესო არქიტექტურული შენობა

Nomination:

The Best Construction

ლაურეატი: **„ვილა ბალზაკი". ანტიბეს კონცხი, საფრანგეთი**

ავტორები: **ფილიპ ბონინო, ლადო მაისაია**

Laureate: **Villa - Balzac in Cap D'antibes,France**

Authors: Philippe Bonino, Lado Maisaia

საზოგადოებრივი ჟიური
Public Panel

ნომინაცია:

საუკეთესო პროექტი

Nomination:

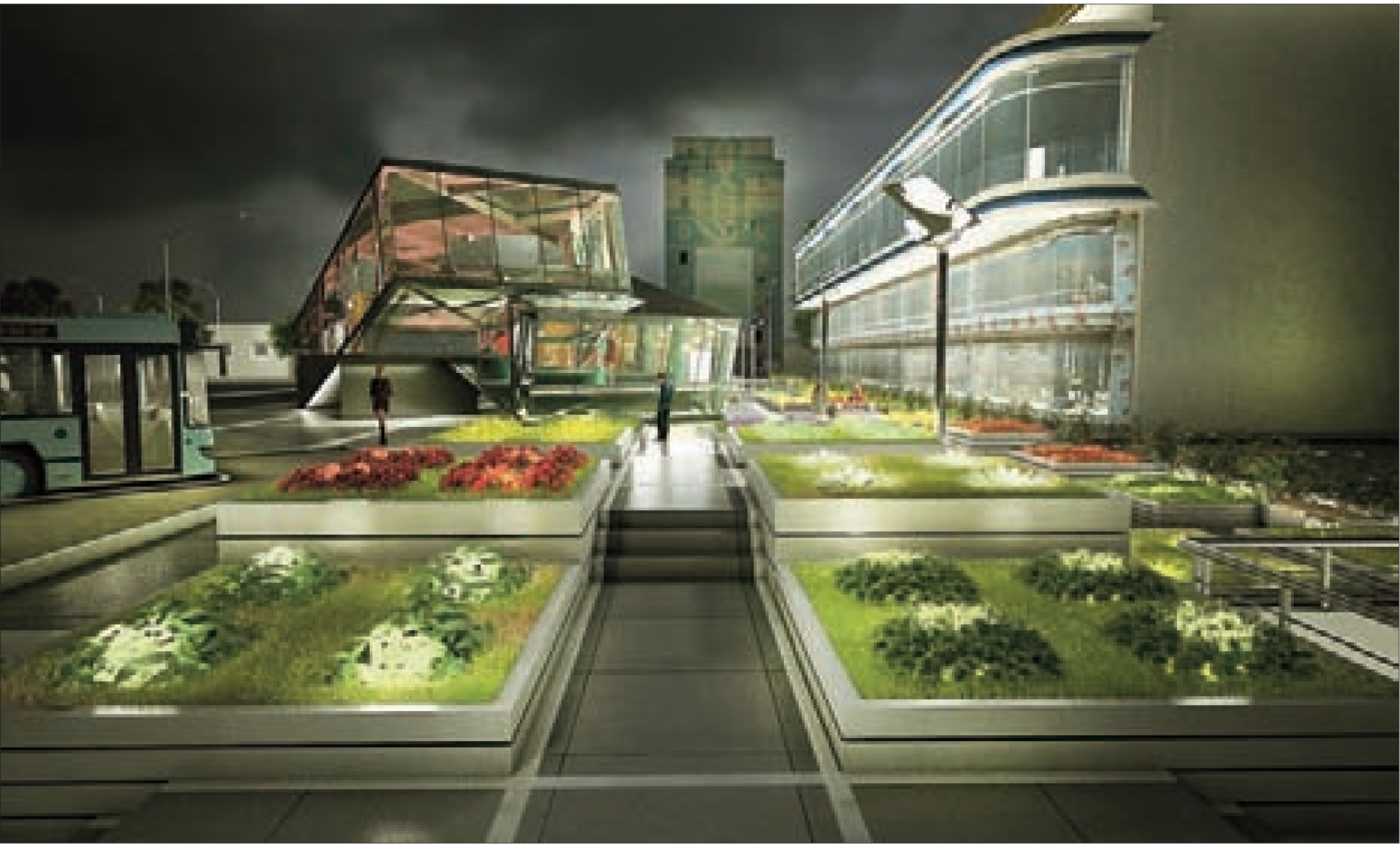
The Best Project

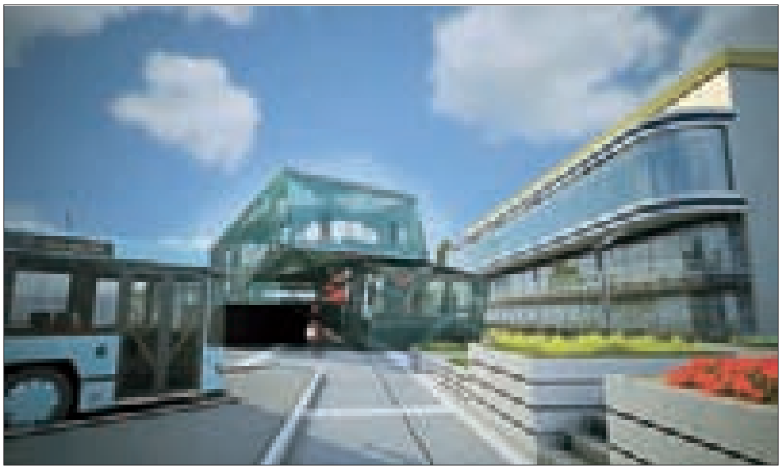
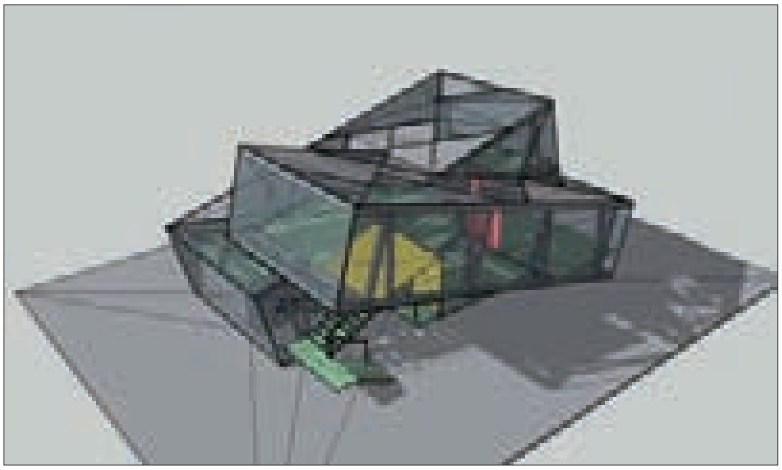
საუკეთესო ნომინანტი: **სატრანსპორტო კვანძის მოწესრიგების, მიწისქვეშა ავტოსადგომების და კაფის პროექტი**

ავტორი: **რევაზ ტყემალაძე, კომპანია - AB5**

The Best Nominee: **Traffic intersection, underground parking and cafe project**

Author: **Revaz Tkemaladze, AB5 Company**



საზოგადოებრივი ჟიური
Public Panel

ნომინაცია:

საუკეთესო ინტერიერი

Nomination:

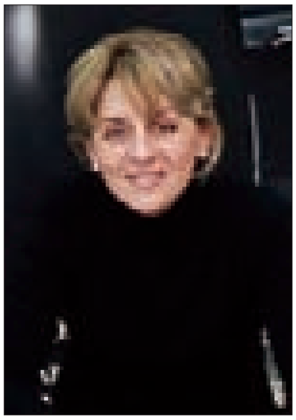
The Best interior

საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი ინტერიერი. დუპლექსი, თბილისი**

ავტორი: **ლალი შაშიაშვილი**

The Best Nominee: **Residential space.Duplex in Tbilisi**

Author: **Lali Shashiashvili**



საზოგადოებრივი ჟიური
Public Panel

ნომინაცია:

საუკეთესო ინტერიერი

Nomination:

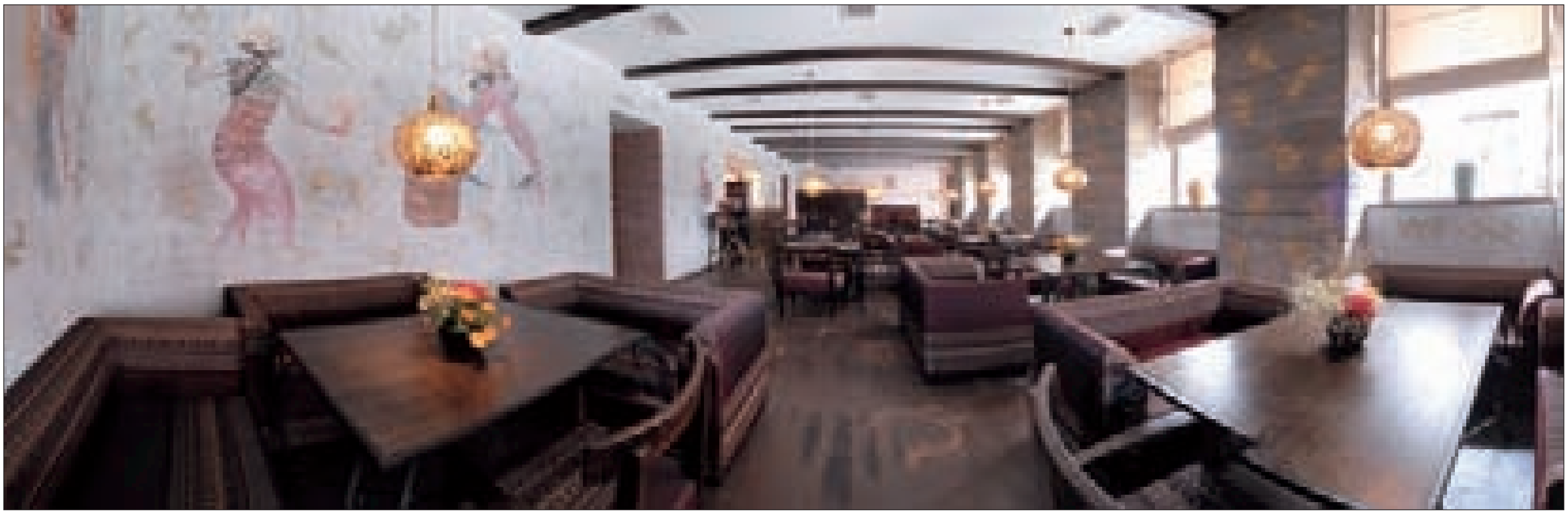
The Best interior

საუკეთესო ნომინანტი: **ტაილანდური რესტორანი**

ავტორი: **ინა ბახტაძე, „არტ X"-ს დიზაინერი**

The Best Nominee: **Thailand Restaurant in Tbilisi**

Author: **Ina Bakhtadze. ARTX -s designer**



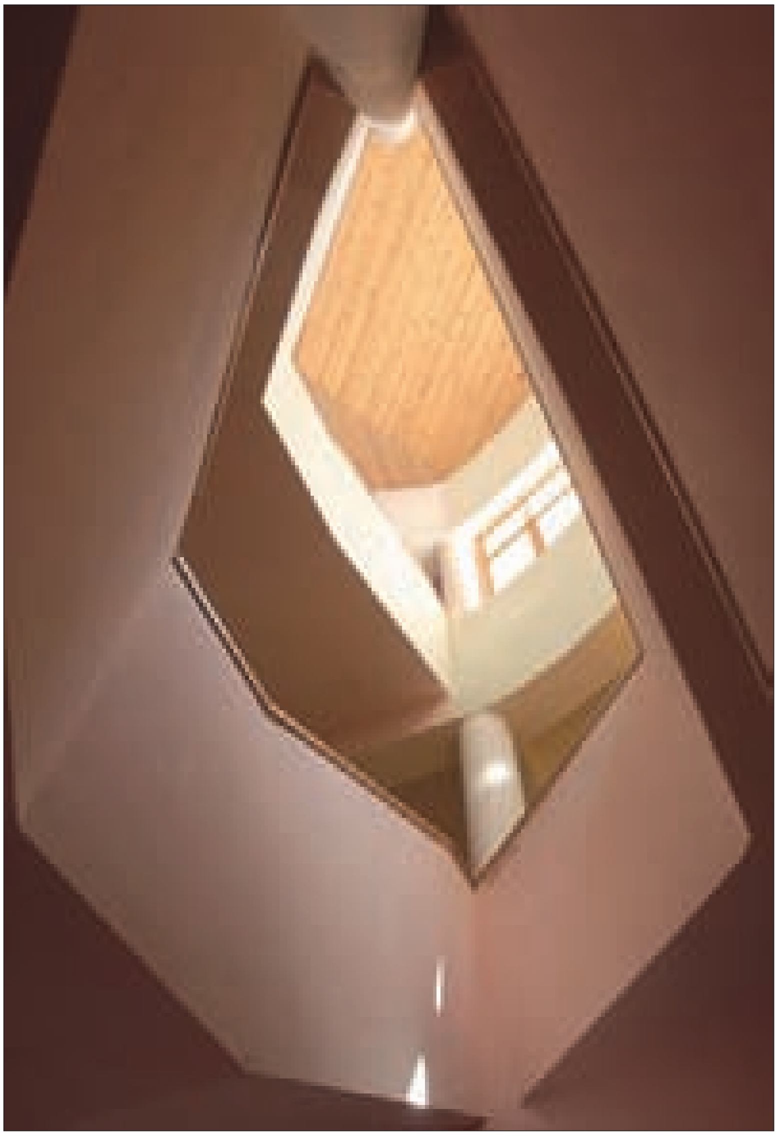
საზოგადოებრივი აზრი
Public Opinion

ნომინაცია:
საზოგადოებრივი შენობა

Nomination:
Public construction

საუკეთესო ნომინანტი: **მთავარანგელოზ მიქაელის სახელობის ვალდორფული სკოლა-ბაღი თბილისში**
ავტორი: **გიორგი მარსაგიშვილი, თემურ გოგოლაძესთან ერთად**

The Best Nominee: **Archangel Michael Kindergarten-School in Tbilisi**
Author: **Giorgi Marsagishvili, in cooperation with Temur Gogoladze**



საზოგადოებრივი აზრი
Public Opinion

ნომინაცია:
საზოგადოებრივი შენობის ინტერიერი

Nomination:
Public interior

საუკეთესო ნომინანტი: **კაფე-ბარი - "22" თბილისში**

ავტორი: **ელენე ციციშვილი**

The Best Nominee: **Cafe-Bar 22 in Tbilisi**

Author: **Elene Tsitsishvili**

საზოგადოებრივი აზრი
Public Opinion

ნომინაცია:
სტუდენტური პროექტი

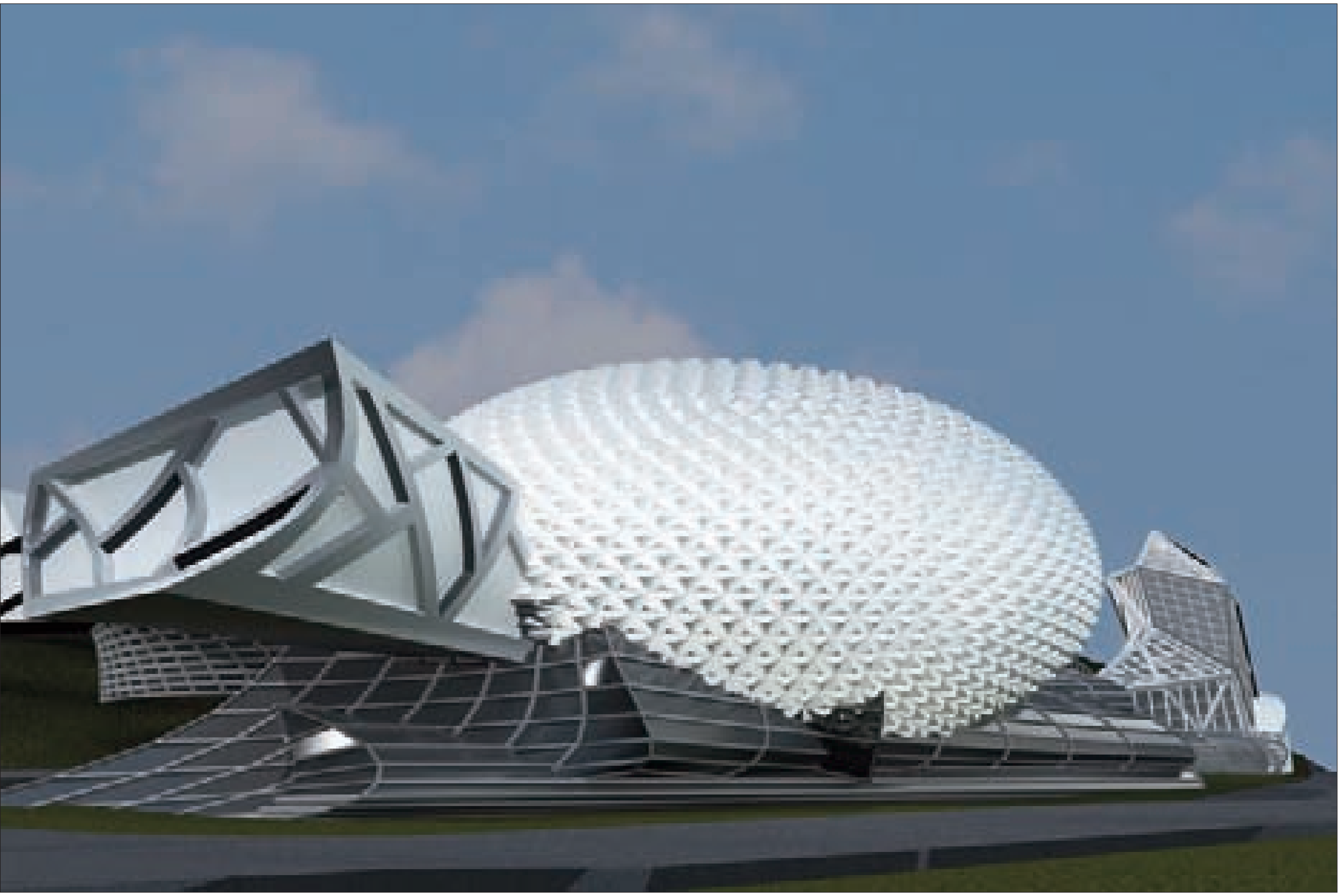
Nomination:
Student project

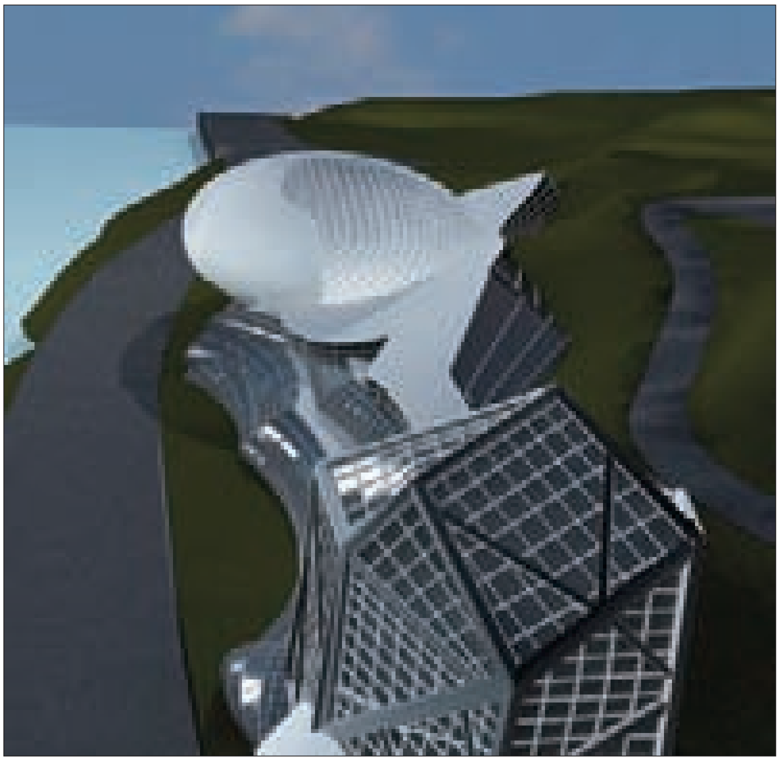
საუკეთესო ნომინანტი: **კონგრეს ცენტრი თბილისში**

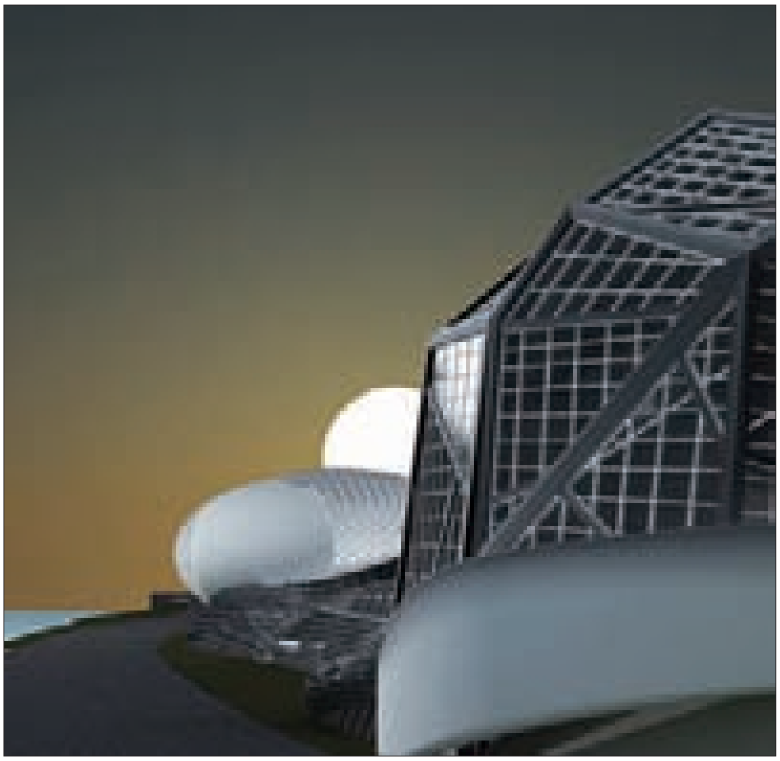
ავტორი: **დიმიტრი აჯიმიანი**

The Best Nominee: **Congress Centre in Tbilisi**

Author: **Dimitri Ajimian**







არქიტექტურის დღეები

არქიტექტორთა საერთაშორისო კავშირი UIA დაარსდა 1948 წელს შვეიცარიაში, რათა გააერთიანებინა მსოფლიოს არქიტექტორები, მიუხედავად ეროვნებისა, რასისა, რელიგიისა თუ არქიტექტურული დოქტრინისა და დაეკავშირებინა ერთმანეთთან მათი ნაციონალური სექციები.

საერთაშორისო არქიტექტორთა კავშირის UIA-ს წევრი არის 117 ქვეყანა. UIA მსოფლიოში აერთიანებს მილიონ ნახევარზე მეტ არქიტექტორს. UIA სამ წელიწადში ერთხელ ატარებს მსოფლიო კონგრეს.

1996 წელს არქიტექტორთა საერთაშორისო კავშირმა თავის მეოცე გენერალურ ასამბლეაზე ბარსელონაში, მიიღო გადაწყვეტილება არქიტექტურის საერთაშორისო დღის ზეიმი აღენიშნა ყოველი წლის ოქტომბრის პირველ კვირას.

ტრადიციულად, ამ დღეებში არქიტექტორები მთელს მსოფლიოში იკრიბებიან კონფერენციებზე, სადაც მსჯელობენ თავიანთ საქმიანობაზე, განიხილავენ არქიტექტურული განათლების პრობლემებს, აწყობენ შემოქმედებით დისკუსიებს, გამოფენებს. ყოველ წელს ამ ზეიმს გარკვეული თემატიკა აქვს. წელს არქიტექტორთა საერთშორისო დღე ტარდება დევიზით "არქიტექტორთა ენერგია გლობალური კრიზისის წინააღმდეგ".

UIA-ს ნაციონალურმა სექციამ – საქართველოს არქიტქტორთა კავშირმა 2009 წლის არქიტექტურის დღეები ჩაატარა 1-15 ოქტომბერს.

ამ დღეებში აღინიშნა ქართულ არქიტექტურაში უდიდესი ღვაწლის მქონე, სახელოვანი ქურდიანების გვარის 100 წლის იუბილე. 2009 წელი საქართველოს არქიტექტორთა კავშირმა გამოაცხადა ქურდიანების წლად.

ამ დღეების ფორმატში ჩატარდა ორივე არქიტექტურული სკოლის (სამხატვრო აკადემია და ტექნიკური უნივერსიტეტი) სტუდენტური კონკურსი „2009 წლის საუკეთესო საბაკალავრო და სამაგისტრო ნამუშევარი". გამარჯვებულებს არქიტექტორთა კავშირმა გადასცა დიპლომები, ასევე არჩილ ქურდიან უმცროსმა გადასცა "არჩილ და ქეთევან ქურდიანების" სახელობის დიპლომი, კომპანია "ტექნოპროგრეს-სერვისის" დირექტორმა საუკეთესო სამაგისტრო ნამუშევრის ავტორს გადასცა კომპიუტერი.

კონკურსი – არქიტექტურისა და არქიტექტორების შესახებ წლის საუკეთესო წიგნისათვის. გამარჯვებულებს გადაეცათ კავშირის დიპლომები.

კონკურსი – წლის საუკეთესო რეალიზებული ნაწარმოებისათვის. გამარჯვებულებს გადაეცათ კავშირის დიპლომები

კონკურსი – წლის საუკეთესო პროექტისათვის. გამარჯვებულებს გადაეცათ კავშირის დიპლომები.

არქიტექტორთა კავშირის საპატიო დიპლომი მიენიჭა – საავტორო კოლექტივს მთაწმინდის პარკის რეკონსტრუქცია-რეაბილიტაციის პირველი რიგის სამუშაოების წარმატებით განხორციელებისათვის.

არქიტექტორთა კავშირმა – განსაკუთრებული წვლილისათვის არქიტექტურაში ოქროს მედალი გადასცა გიგა ბათიაშვილს (სამხატვრო აკადემია, სრული პროფესორი, აკადემიკოსი) და ვახტანგ დავითაიას (ტექნიკური უნივერსიტეტი, სრული პროფესორი აკადემიკოსი).

არქიტექტორთა კავშირმა – საპატიო დიპლომები მიანიჭა ზაქარია ქურდიანის ოჯახს და არჩილ ქურდიანის ოჯახს – ქართულ არქიტექტურაში საუკუნოვანი მოღვაწეობისა და მის განვითარებაში შეტანილი განსაკუთრებული წვლილისათვის.

არქიტექტორთა საერთაშორისო დღეების დახურვის ცერემონიალი შედგა 12 ოქტომბერს მთაწმინდის პარკში. ამავე დღეს ქვაშვეთის წმინდა გიორგის სახელობის ეკლესიაში პანაშვიდი გადაუხადეს არქიტექტორთა კავშირის გარდაცვლილ წევრებს.

სპეციალურად არქიტექტურის დღეებისათვის საქართველოში ჩამოვიდა ამერიკელი არქიტექტორი ბრაიან სპენსერი, რომელიც დაესწრო დახურვის ცერემონიალს. არქიტექტორთა კავშირმა ამერიკელ არქიტექტორს საქართველოს არქიტექტორთა კავშირის საპატიო წევრობა მიანიჭა. რაიან სპენსერმა მეორე დღეს ტექნიკურ უნივერსიტეტში ლექცია წაიკითხა თემაზე – რაიტის შემოქმედება.

სოფიო გაბადაძე

The Days of Architecture

International Union of Architects (UIA) was founded in 1948 in Switzerland to unite architects of the world disregarding their national, racial or religious background and architectural doctrine, and to federate their national organizations.

Nowadays UIA integrates 117 member countries and over 1.5 million architects worldwide. Once every three years UIA arranges a world congress.

In 1996, at the 20th UIA General Assembly in Barcelona, it was decided to celebrate the World Day of Architecture every year in the first week of October.

Traditionally, during this period architects gather to attend various conferences, where they discuss the issues related architectural education, arrange creative discussions and exhibitions. Every year the World Day of Architecture is dedicated to a specific theme; this year the celebration was arranged under the motto "Architects' Energy versus the Global Crisis".

In 2009, the national section of UIA – the Union of Architects of Georgia, organized the Days of Architecture on October 1-15.

This year, celebration of the Days of Architecture in Georgia was dedicated to the 100th anniversary of Kurdiani family, which made a crucially important contribution to the development of architecture in Georgia.

Several architectural competitions were organized within the framework of the event:

Competition "Best Graduate and Post-graduate Paper of the Year 2009" for students of both architectural schools (State Academy of Arts and Georgian Technical University). Competition winners received diplomas from the Union of Architects of Georgia; Archil Kurdiani Jr. awarded the winners with special "Archil and Ketevan Kurdiani" diplomas, the author of the best postgraduate project received a computer from "Techno-Progress-Service" company;

Competition "Best Architectural Publication" (winners received diplomas established by the Union of Architects of Georgia);

Competition "Best Realized Architectural Project of the Year" (winners received diplomas established by the Union of Architects of Georgia);

Competition "Best Architectural Project of the Year" (winners received diplomas established by the Union of Architects of Georgia)

Honorary diploma of the Union of Architects of Georgia was awarded to the group of professionals, which successfully implemented the first stage of Mtatsminda Park reconstruction-rehabilitation project.

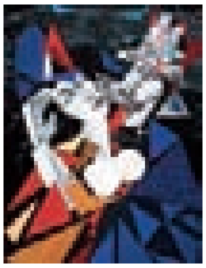
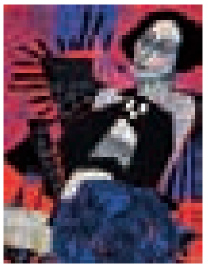
For special contribution to development of architecture, the Union of Architects of Georgia awarded golden medals to Giga Batiashvili (State Academy of Arts, professor, academician) and Vakhtang Davitaia (Georgian Technical University, professor, academician).

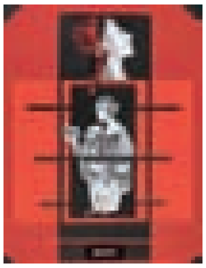
Honorary diplomas were awarded to the family of Zakaria Kurdiani and Archil Kurdiani for 100 years of fruitful activity in Georgian architecture and special contribution to its development.

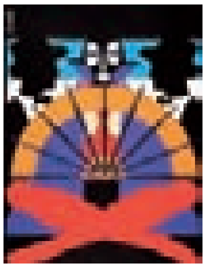
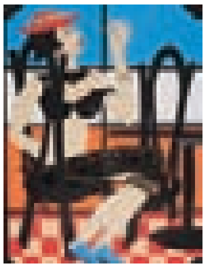
Festive closing of the Days of Architecture 2009 was arranged in Mtatsminda Park on October 12. On the same day a funeral service in memory of the deceased members of the Georgian architectural community was delivered in the St. George Kashveti Church.

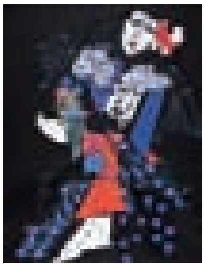
US architect Brian Spenser visited Georgia during the Days of Architecture and attended the closing ceremony. The Union of Architects of Georgia granted Mr. Spenser the status of honorary member; on October 13 2009 Brian Spenser delivered a lecture on Frank Lloyd Wright's work in the Georgian Technical University.

SOPHIA GABADADZE



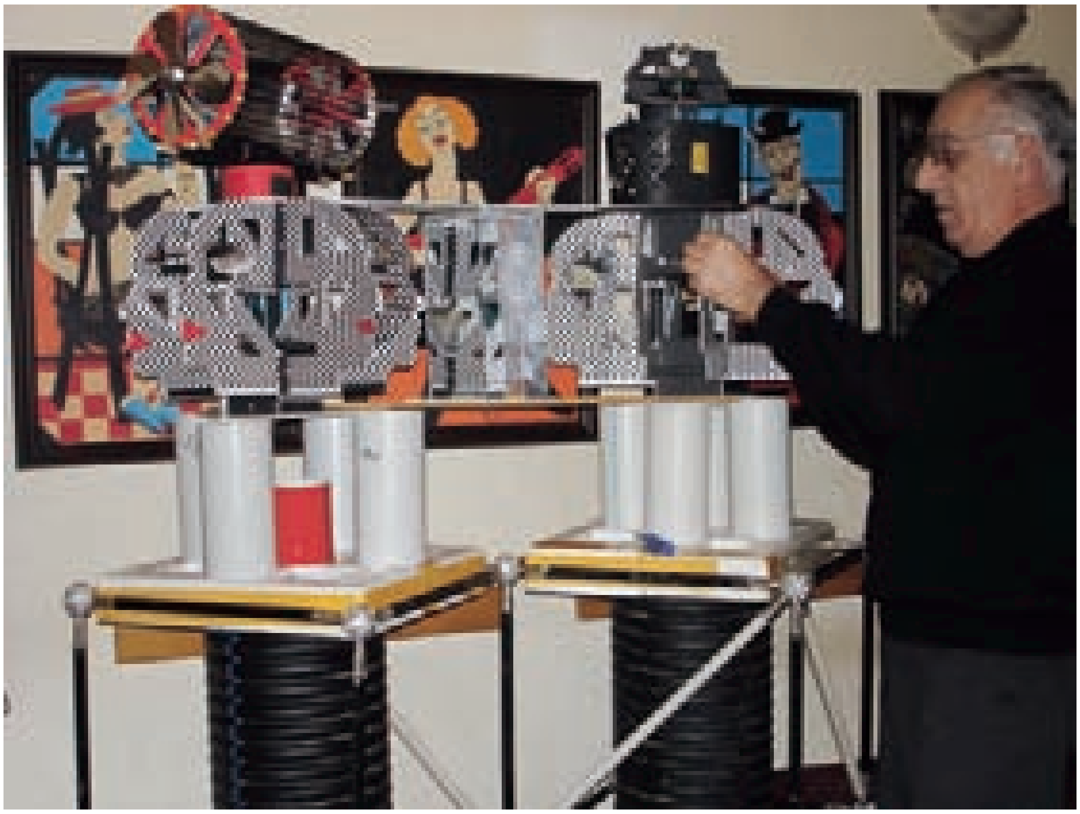





თენგიზ სეფიაშვილი (სეფო) დაიბადა 1946 წელს ქ. თბილისში. საქართველოს პოლიტექნიკური ინსტიტუტის არქიტექტურის ფაკულტეტის დამთავრების შემდეგ იგი აქტიურად მუშაობს არქიტექტურასა და საგამოფენო დიზაინში. იგი ავტორი და თანაავტორია საქართველოს პავილიონის მხატვრული გაფორმებისა მსოფლიოს 17 ქვეყანაში, რისთვისაც 1976 წელს მიღებული აქვს ოქროს მედალი (ზაგრები), 1982 წელს - ვერცხლის მედალი (მოსკოვი), 1995 წელს - ოქროს მედალი (დიჟონი), 1998 წელს მან მიიღო საქართველოს რესპუბლიკის ღირსების მედალი (თბილისი).

1979-80 წწ-ში შექმნილი აქვს გრაფიკული ნამუშევრები რომლებიც 2006 წელს გამოცემულ Sepo Graphic-ის პორტფოლიოშია თავმოყრილი. 2009 წელს კი გამოვიდა მისი მეორე პორტფოლიო, სადაც შესულია ამავე წელს შესრულებული ნამუშევრები, რომლებიც გამოირჩევიან ფერის ჟღერადობით და შესრულების განსხვავებული მანერით.

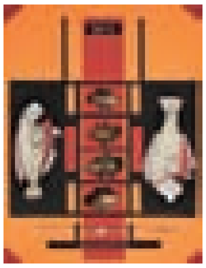
2009 წლის 15 სექტემბერს შარდენის ქუჩაზე მდებარე გალერეა "აკადემია+"-ში ჩატარდა თენგიზ სეფიაშვილის პერსონალური გამოფენა.

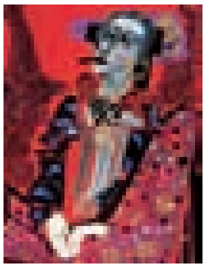
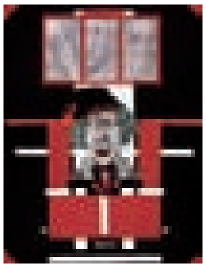
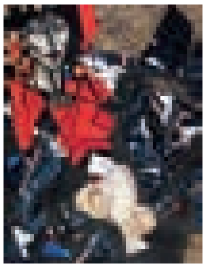
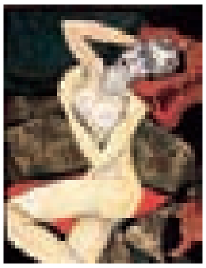
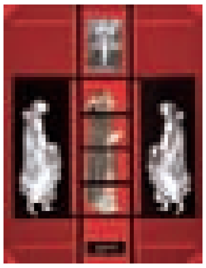
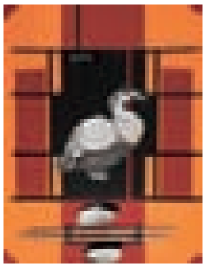


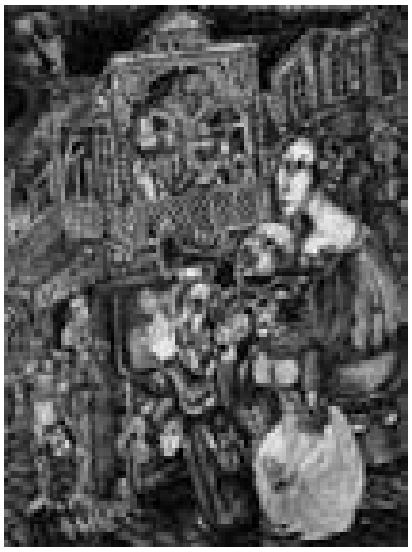
TENGIZ SEPIASHVILI (SEPO) was born in 1946 in Tbilisi, GEORGIA. After graduation from polytechnic institute of Georgia department architecture he actively works in architecture and exhibition design. He is author and co author in artistic decoration of Georgian pavilions and also ones in 17 countries. For this he was awarded with gold medal in 1976 (Zagrebi), in 1982 silver medal (Moscow), in 1995 gold medal (Dizhon), in 1998 honour medal of Georgia (Tbilisi).

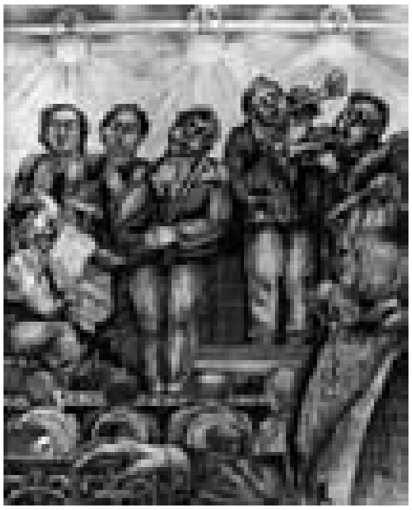
In 1979-80 he created graphic works that were collected in "Sepo Graphic" portfolio issued in 2006. In 2009 was issue his second portfolio,where are collected in the same year created works.These works are signicant for their colour and different manner of performance.

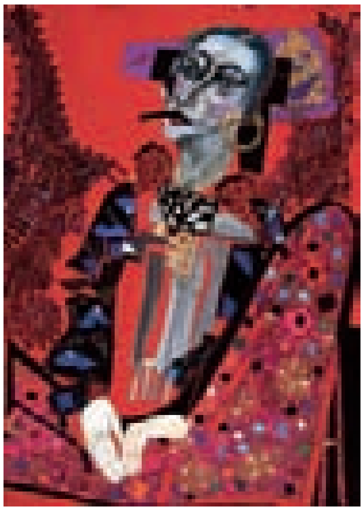
In 15.10.2009 there was TENGIZ SEPIASHVILI's personal exhibition in shardini street in the gallery "academy +".

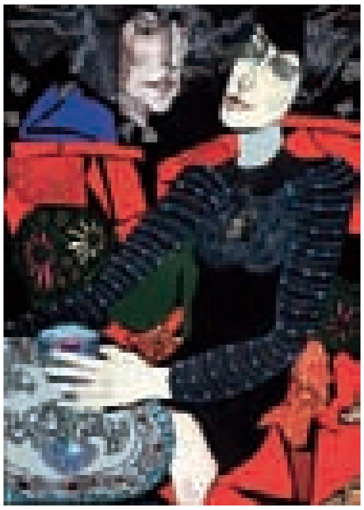
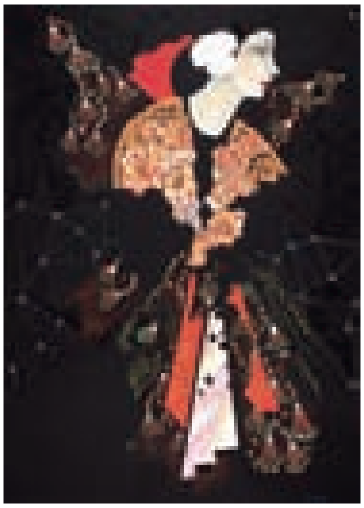


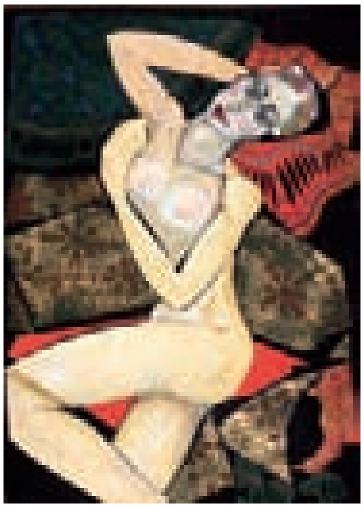
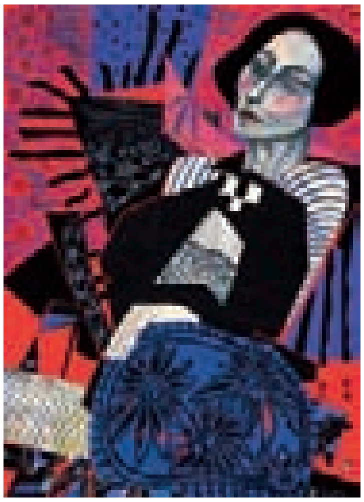











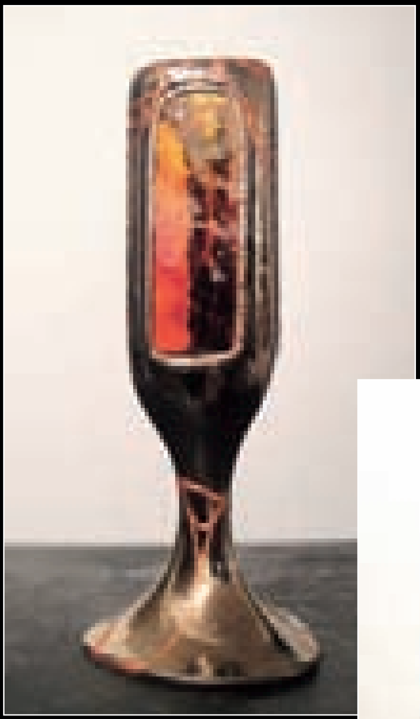


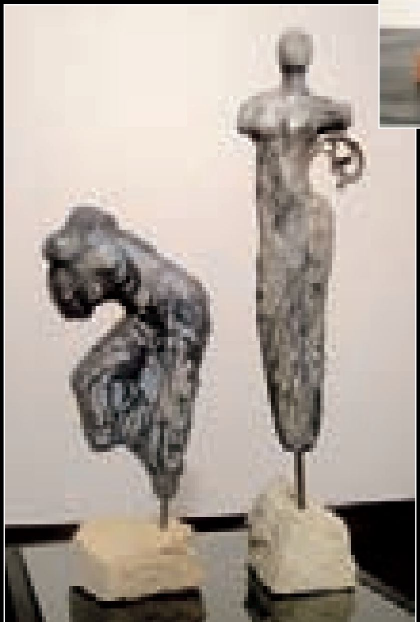



ტელესკოპი

ბაია გალერეას" ინიციატივით 2009 წლის 16 ნოემბერს გაიხსნა ახალი გალერეა "ტელესკოპი" ერეკლე II-ის ქ. 8/10. გალერეის მიმართულება - დეკორატიულ - გამოყენებითი ხელოვნება, დიზაინი. გალერეაში ჩატარდა 2 გამოფენა: მხატვარ ოლეგ ტიმჩენკოს "ანარეკლი" (დეკორატიული ფილები, სარკე) და კერამიკის გამოფენა: ნინო ციციშვილი, ლია ბაგრატიონი, ლალი ქუთათელაძე, ნატო ერისთავი, ოთარ ვეფხვაძე, გიორგი იაშვილი, ალექსანდრე კაკაბაძე, მალხაზ შველიძე, გიორგი პაჭკორია.





Telescope

Based on the initiative of Baia Gallery, new gallery "Telescope" was launched in 8/10 Erekle II Street, Tbilisi, on November 16 2009. "Telescope" specializes in decorative and applied arts and design. By now, "Telescope" Gallery has hosted two exhibitions: Oleg Timchenko's "Reflection" (decorative tiles and mirrors) and a ceramics exhibition by Nino Tsitsishvili, Lia Bagrationi, Lali Kutateladze, Nato Eristavi, Otar Vepkhvadze, Giorgi Iashvili, Alexander Kakabadze, Malkhaz Shvelidze and Giorgi Pachkoria.

არტისტერიუმი 09

2009 წელის 9-18 ოქტომბერს, საქართველოს კულტურის, ძეგლთა დაცვისა და სპორტის სამინისტრომ, საქართველოს ეროვნული მუზეუმმა, თბილისის ისტორიის მუზეუმმა, ასოციაციამ "არტისტერიუმი" და ფონდმა "ვიზუალური კვლევის ცენტრი" წარმოადგინა თბილისის II თანამედროვე ხელოვნების საერთაშორისო ფორუმი "არტისტერიუმი". ფორუმის პარტნიორ ორგანიზაციები: საქართველოს ეროვნული მუზეუმი, თბილისის ისტორიის მუზეუმი, ამერიკის შეერთებული შტატების საელჩო საქართველოში, გოეთეს ინსტიტუტი/თბილისი, დიუმას სახ. ფრანგული კულტურის ცენტრი, ბრიტანული საბჭო/თბილისი, პოლონეთის საელჩო საქართველოში, არტ-ვილა გარიყულა, კავშირი "ახალი ხელოვნება" , რადიო "მწვანე ტალღა", კავკასიური სახლი.

პროექტის ფინანსური მხარდაჭერა: საქართველოს კულტურის, ძეგლთა დაცვისა და სპორტის სამინისტრო;

თანაორგანიზატორები: საქართველოს ეროვნული მუზეუმი, თბილისის ისტორიის მუზეუმი "ქარვასლა"; ფონდი "ტრამი";

ღონისძიების თემა: "ცვლილებების მანიფესტი და შინაგანი გამოცდილება"

ღონისძიების ძირითად სივრცეებს მოიცავდა: საქართველოს ეროვნული მუზეუმი, თბილისის ისტორიის მუზეუმი,

საქართველოს ეროვნული მუზეუმის აუდიტორიუმი, გოეთეს ინსტიტუტი, New Art კაფე, კავკასიური სახლი,

აბანოთუბანი, არტ-ვილა გარიყულა, კასპის რაიონი, სოფელი გარიყულა.

მონაწილეობდნენ ქვეყნები: აშშ, არგენტინა, დიდი ბრიტანეთი, საფრანგეთი, გერმანია, იტალია, ავსტრია, შვეიცარია, ჰოლანდია, პოლონეთი, ჩეხეთი, ირანი, თურქეთი, სამხრეთ კორეა, აზერბაიჯანი, სომხეთი, ლატვია, ირლანდია, რუსეთი, ახალი ზელანდია, ავსტრალია.

ქარვასლაში წარმოდგენილი ექსპოზიციის ავტორი გახლდათ მხატვარ-დიზაინერი კოტე ჯინჭარაძე.

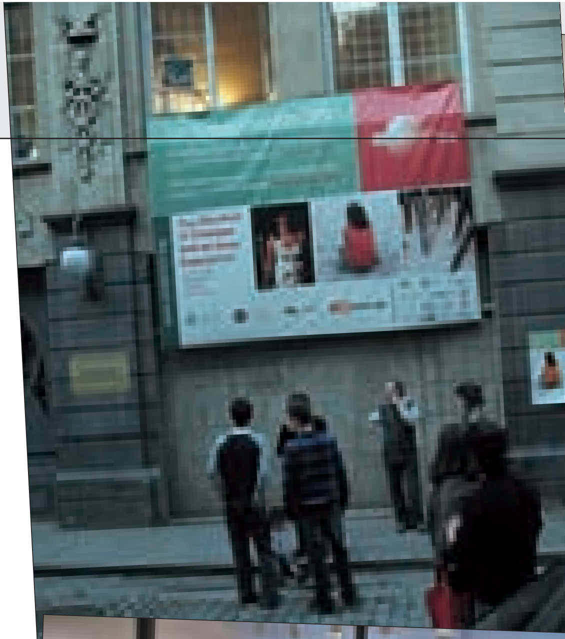
ღონისძიების სახელწოდება ეხმაურება თბილისში გასული საუკუნის 10-ანი წლების მოდერნისტულ დინამიკას. "არტისტერიუმი" ერქვა ჟურნალ "არს"-თან, არსებულ კლუბს, სადაც იმართებოდა აქტუალური გამოფენები, პოეზიის საღამოები და ლექციები. სახელწოდება "არტისტერიუმი" საშუალებას გვაძლევს აღვადგინოთ ქართული თანამედროვე ხელოვნების კავშირი თბილისურ მოდერნიზმთან და ამდენად საკუთარ ფესვებთან.

პირველი "არტისტერიუმი", საქართველოს კუტლურის, ძეგლთა დაცვისა და სპორტის სამინისტროს ხელშეწყობით, ჩატარდა 2008 წლის 4-9 ნოემბერს თბილისში. ღონისძიებაში მონაწილეობა მიიღო 70-ზე მეტმა მხატვარმა, კურატორმა და არტ-კრიტიკოსმა 18 ქვეყნიდან. ფორუმი გააშუქა საქართველოში მოქმედმა ყველა ტელე-კომპანიამ, ბეჭდვითი მედიის წამყვანმა გამოცემებმა და საერთაშორისო სახელოვნებო ვებ-საიტებმა. ღონისძიება, "არტ-ბერლინის" პარალელურად გაშუქდა გერმანიასა და საფრანგეთში. 2008 წელს ღონისძიება შევიდა ხუთ საუკეთესო კულტურულ მოვლენათა რიცხვში.

2009 წლის "არტისტერიუმის" მიზანი ისეთი პლატფორმის შექმნაა, სადაც შესაძლებელი იქნება "ენერგიის, მოქმედების უნარის და სხვა შინაგანი ძალების" (ჯექსონ პოლოკი) გამოხატვა, სადაც მხატვრებს, კურატორებს და არტ-კრიტიკოსებს მაყურებელთან ერთად საშუალება მიეცემათ გამოიკვლიონ დღევანდელი მუდმივ-ცვალებადი, ახალი გამოწვევებით აღსავსე სამყარო.

ფორუმის მსვლელობისას შედგა საერთაშორისო რადიო ხიდი რადიო "მწვანე ტალღის" პარტნიორ რადიოებთან ესპანეთსა /Asociacion Cultural Taller De Comunicacion Radio Vallekas/, იტლიაში /Amisnet Agenzia Multimediale di Informazione Sociale/. ღონისძიებას დაესწრნენ ესპანელი და იტალიელი ჟურნალისტები არტისტერიუმის შესახებ გადაცემის მოსამაზდებლად. ღონისძიება ასევე გააშუქეს გერმანული რადიოს Deutsche Welle-ს მოსკოვის ოფისის ჟურნალისტებმა.

artisterium '09



On October 9-18 2009 Ministry of Culture, Monument Protection and Sports of Georgia, in cooperation with the National Museum of Georgia, Museum of History of Georgia, Artisterium Association and Visual Research Center Foundation arranged the 2nd Tbilisi-based international modern art forum Artisterium'09. Partners of the forum were: National Museum of Georgia, Museum of History of Georgia, US Embassy in Georgia, Goethe Institute Tbilisi, Dumas Center of French Culture, British Council Tbilisi, Embassy of Poland in Georgia, Art-villa "Garikula", "New Art" Union, "Green Wave" Radio and Caucasian House.

Financial support of the event was provided by the Ministry of Culture, Monument Protection and Sports of Georgia

Co-organizers of the project were National Museum of Georgia, Museum of History of Georgia (Karvasla) and Tram Foundation.

The forum was dedicated to the following topic: "Manifest of Change and the Inner Experience".

The event was arranged in the auditorium of National Museum of Georgia, in Goethe Institute, New Art Cafй, Caucasian House, Abanotubani, Art-villa "Garikula", Caspi District and Garikula Village.

Participants of the forum represented the following countries: USA, Argentina, UK, France, Germany, Italy, Austria, Switzerland, Holland, Poland, Czech Republic, Iran, Turkey, South Korea, Azerbaijan, Armenia, Latvia, Ireland, Russia, New Zealand, Australia.

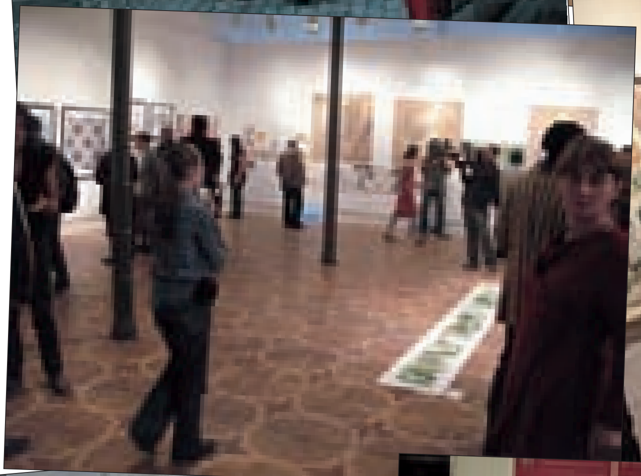
Artisterium exposition in Karvasla was designed by artist-designer Kote Jincharadze.

The title of the forum alludes to the dynamics of modernist movement in Tbilisi of the 1910'ies. "Artisterium" was the title of a club established at "Arsi" magazine, which hosted exhibitions, poetry soirees and public lectures. Title "Artisterium" enables us to recall the link between modern Georgian art and its roots – Tbilisi modernism.

The first Artisterium Forum was organized with the support of Ministry of Culture, Monument Protection and Sports in Tbilisi on November 4-9 2009. The event was arranged with participation of over 70 artists, art curators and art critics representing 18 countries. The forum was widely covered by all local TV companies, leading Georgian newspapers and magazines and international art websites. In Germany and France Artisterium Forum was publicized parallel to Art-Berlin. Artisterium 2008 was listed among five top international cultural events of the year.

Artisterium 2009 aimed at creating the platform, which would enable expression of "energy, creative potential and other inner forces" (Jackson Pollock), and where artists, curators, art critics and general public would have an opportunity to take a fresh look at the modern ever-changing and ever-challenging world.

In the framework of Artisterium'09, the organizers arranged a radio conference with participation of Green Wave Radio and its partner radios in Spain (Asociacion Cultural Taller de Comunicacion Radio Vallekas) and Italy (Amisnet Agenzia Multimediale di Informazione Sociale). The event was attended by Spanish and Italian journalists, commissioned to prepare releases on Artisterium'09. The Forum was also publicized by the Moscow office of German Deutsche Welle Radio.



ჩვენს ამაოებაში თუ კელაპტრად ვერა, დიდ სანთლად ხომ ენთო. წავიდა და მისი კვალი არ იშლება. უზომოდ თბილი მოგონებები უმცროს მეგობარს, რომლის ინტელექტუალური ვაჟკაცობა ყოველთვის ღრმა პატივისცემას იმსახურებდა. მის ავტობიოგრაფიაში მრავალი მშვენიერი ეპიზოდია, დაუვიწყარი პიროვნულობა და საუცხოო პროფესიონალიზმი. იგი ერთ-ერთი იმათთაგანია, თითოეულ ჩვენგანს, თავისი ყოფითაც რომ ამახსოვრდება.

ეძღვნება ჩვენი მეგობრის
ზურაბ ჭიჭინაძის ხსოვნას
კომპანია "ინსტა"
ჟურნალი "სტილი"

He managed to live his life casting light around like a candle shining in the dark. Though he has left us, the imprint of his recent presence is indelible. We are connected with our friend by an array of memories, well showing intellectual valor, for which we respected him so much. His biography is filled with beautiful episodes, expressing high professionalism and unforgettable personality. He was one of those who are capable of leaving their say to anybody knowing him.

Dedicated to the memory
of our friend Zurab Chichinadze
"Insta" Company
"Style" magazine

საერთაშორისო არქიტექტურული კონკურსები
International Architectural Competitions

კონკურსი - თანამედროვე ხელოვნების ცენტრი

კონკურსის ორგანიზატორი AIA (ნიუ-იორკი) ENYA - თან ერთად.

კონკურსის ამოცანაა შექმნას თანამედროვე ხელოვნების ცენტრი, რომელიც ინტეგრირებას შეუქმნის ბრონქსისა და მახეტენის საზოგადოებას.

კონკურსის ტიპი: იდეების ღია საერთაშორისო კონკურსი (ბიენალე)

მონაწილეობის მიღება შეუძლიათ : პროფესიონალებს, პროფ. კომპანიებს, სტუდენტებს.

სარეგისტრაციო გადასახადი: სტუდენტებისთვის 35 ა.შ.შ. დოლ.; არქიტექტორებისთვის - 65 ა.შ.შ. დოლ.; მეცნიერებისთვის და პედაგოგებისთვის - 35 ა.შ.შ.დოლ.

დედლაინი: რეგისტრაცია 15 ნოემბრიდან 15 დეკემბრამდე, მასალების ჩაბარება - 2010 წლის 15 იანვრამდე.

საპრიზო ფონდი:
I პრემია - 5000 ა.შ.შ. დოლარი
II პრემია - 2000 ა.შ.შ. დოლარი
III პრემია 1000 ა.შ.შ. დოლარი
სტუდენტური - 1000 ა.შ.შ. დოლარი
http://www.enyacompetitions.org/

The competition organised AIA (New York) together with ENYA puts a problem before participants: to design the centre of the modern art integrating communities of Bronx and Mahettena.

- competition Type: open international competition of ideas (biennial)
- Are invited to participation: professionals, in groups and teachers, and also - students
- the Registration payment: for students - 35$, for architects - 65$, for groups to 4 people-110$, more than 5 foreheads - 300$, for scientists and teachers-35$
- Deadline: early registration - on November, 15th, late-15 December, giving - on January, 15th 2010

Prize fund: 1 award - 5000$, 2 - 2000$, 3-1000$, student's - 1000$.

HB is High Bridge, known enough bridge in Bronx. As the bridge it does not function, however organizers wish to use "the frozen" design to create the bridge figuratively words - the modern art centre for New York.

http://www.enyacompetitions.org/

საუკეთესო საზოგადოებრივი ინტერიერი

მიუხედავად იმისა რესტორნების და ბარების დიზაინის საერთაშორისო პრემია მხოლოდ ერთი წლის წინ დაწესდა და მხოლოდ ორჯერ ჩატარდა ამ მიმართულებით კონკურსი, ის უკვე მეტად პრესტიჟულ ღონისძიებად ითვლება.

ჟიური მეტად კომპეტენტური, მსოფლიო მნიშვნელობის პროფესიონალებისგანაა დაკომპლექტებული.

კონკურსის ტიპი: რესტორნების და ბარების რეალიზებული ინტერიერების კონკურსი;

მონაწილეობის მიღება შეუძლიათ: არქიტექტორებს და დიზაინერებს;

კონკურსში მონაწილეობა უფასოა;

დედლაინი: რეგისტრაცია 2010 წლის 31 იანვრამდე საპრიზო ფონდი ჯერ არ არის განსაზღვრული.

http://www.restaurantandbardesignawards.com/

The award of design Restaurant and a bar is founded all a year ago, however, though competition is spent all in the second time, it has already entered into a circle prestigious and authoritative.

- competition Type: competition of the realised projects in the field of design of an interior of restaurants, cafe and bars
- Are invited to participation: architects and designers of an interior
- the Registration payment: no
- Deadline: for registration - with 2 November 2009 on January 31 2010, for giving.

Prize fund: it is not designated .

http://www.restaurantandbardesignawards.com/

Schindler's award 2010 / Schindler Award 2010/FORMA

სტუდენტ არქიტექტორებს იწვევენ შეიტანონ თავიანთი წვლილი ბერლინის ისტორიული ნაწილის პროექტირებაში, სადაც 1936 წელს ჩატარდა ოლიმპიური შეჯიბრებები. მთავარ თემას წარმოადგენს ფილოსოფია - „ყველასთვის ხელმისაწვდომი". საპროექტო ტერიტორია მისი ფუნქციონალურობით, გათვალისწინებული უნდა იყოს ბერლინის ნებისმიერი ასაკის და შესაძლებლობის მაცხოვრებლისათვის.

კონკურსის ტიპი: ევროპის საერთაშორისო არქიტექტურული პრემია

კონკურსში მონაწილეობის მიღება შეუძლიათ: არქიტექტურული უმაღლესი სკოლების ბოლო კურსის სტუდენტებს და მაგისტრანტებს.

კონკურსში მონაწილეობა უფასოა.

დედლაინი: რეგისტრაციისთვის: 2010 წლის 30 აპრილი; **მასალების ჩასაბარებლად:** 2010 წლის 30 ივლისი

საპრიზო ფონდი:
I პრემია - 5000 ევრო
II პრემია - 3000 ევრო
III პრემია - 2000 ევრო
IV და V პრემია - 1000 ევრო
სკოლებისთვის - გრან-პრი - 25000 ევრო.
http://www.schindleraward.com

- Students-architects invite to bring the contribution to designing of a historical part of Berlin where in 1936 took place Olympic Games. The main theme of Competition is the philosophy "Availability to all": designing of territory taking into account its functionality for inhabitants of Berlin of all age and physical possibilities.
- competition Type: the European international architectural award
- Are invited to participation: students-architects of last year of base training/bachelor degree and the magistracies which have arrived on a course of universities and architectural colleges., awards for educational institutions (if in competition will take part not less than 12 students) are thus provided.
- the Registration payment: no
- Deadline: for registration - on April, 30th, 2010, for giving of works - on July, 30th, 2010.

Prize fund: I award-5000 euro, II - 3000 euro, III-2000 euro, IV and V - on 1000 euros, for Grand prix schools - 25000 euros.

Updated and accessible to all "the Berlin Olympic Park"

The task is offered to participants of Competition of 2010: to redesign territory of the western part "Berlin Olympic Park" in park of sports pleasant, functional and accessible to all and rest. Students should develop new territory, - to design sports constructions, theatre open-air and parkings, - and to develop new road to park from nearby city transit station.

http://www.schindleraward.com

შენობა ოფისისთვის

თანამედროვე არქიტექტურის ფონდი აცხადებს კონკურსს, რომლის შედეგების შესაბამისად აიგება მისი შენობა ოფისისთვის (სორბონა, სან-პაბლოს რაიონი).

კონკურსის ტიპი: იდეების ღია საერთაშორისო კონკურსი

კონკურსში მონაწილეობის მიღება შეუძლიათ: პროფესიონალ არქიტექტორებს და დამპროექტებლებს.

კონკურსში მონაწილეობა უფასოა.

დედლაინი: პირველი ეტაპისთვის - 2010 წლის 1 თებერვალი.

საპრიზო ფონდი: პირველი ეტაპის შედეგებით აირჩევა 3-5 ფინალისტი, რომელთაც (თითოეულს) გადაეცემათ 9000 ევრო პროექტის დასახვეწად.

კონკურსი მიმდინარეობს ორ ეტაპად:
I ეტაპი - ღიაა და ანონიმური.
http://www.arquitecturacontemporanea.org/

The fund of modern architecture establishes competition following the results of which the new building of its office should be erected (In Calle Capitulares, San Pablo area, Cordoba).

- competition Type: open international competition of ideas
- Are invited to participation: architects and designers without restrictions
- The Registration payment: no
- Deadline: for the first stage - on February, 1st, 2010

Prize fund: following the results of the first stage gets out 3-5 finalists receiving grants on 9000 euros on study of projects.

Competition is spent to 2 stages
1 stage - opened and anonymous
http://www.arquitecturacontemporanea.org/

ავტორადიო FM-95.1

სარეკლამო

სახლი

არქიტექტურა ინტერიერი დიზაინი